

المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام 07.40

الطبعة الثانية

20 كانون الثاني 2016

مراقبة منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام



تمت ترجمة الطبعة الثانية (المحدثة عن الطبعة الأولى)

من هذا المعيار بتمويل مشكور من:

الصندوق العربي للإنماء الإقتصادي والاجتماعي

ترجمة الطبعة الثانية:

المنظمة الدولية للإستشارات والتدريب و إعادة التأهيل
تحت إشراف: مركز جنيف الدولي لأنشطة إزالة الألغام للأغراض الإنسانية

المدير،

دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS)

الأمم المتحدة بلازا، الطابق السادس

نيويورك، 10017

الولايات المتحدة الأمريكية

بريد الكتروني: mineaction@un.org

هاتف: +1(212)9630691

فاكس: +1(212)9632498

الموقع الإلكتروني: www.mineactionstandards.org

تنبيه

هذه الوثيقة سارية المفعول من التاريخ المبين على صفحة الغلاف، تخضع المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) للمراجعة والتنقيح بشكل منتظم، وينبغي على المستخدمين الرجوع إلى الموقع الإلكتروني لمشروع المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) من أجل التحقق من وضعها: <http://www.mineactionstandards.org/> أو عن طريق الموقع الإلكتروني لدائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS): <http://www.mineaction.org>

حقوق الطبع والنشر

تعد وثيقة الأمم المتحدة هذه معياراً دولياً للأعمال المتعلقة بالألغام، وحقوق الطبع محفوظة لديها ولا يجوز إعادة النسخ أو التخزين أو النقل لها أو لأي جزء منها بأي شكل من الأشكال أو بأي وسيلة لأي غرض آخر دون إذن خطي مسبق من دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) بالنيابة عن الأمم المتحدة.

هذه الوثيقة ليست للبيع.

المدير:

دائرة الأمم المتحدة لخدمات الأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS)

1 الأمم المتحدة بلازا، الطابق السادس

نيويورك، 10017

الولايات المتحدة الأمريكية

البريد الإلكتروني: mineaction@un.org

هاتف: +1(212)9630691

فاكس: +1(212)9632498

المحتويات

ii	المحتويات	
iv	التمهيد	
v	المقدمة	
1	مراقبة منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام	
1	1. الغاية	
1	2. المراجع	
1	3. المصطلحات والتعاريف والاختصارات	
2	4. المراقبة في سياق الأعمال المتعلقة بالألغام	
2	4.1 السياق العام	
2	4.2 المراقبة ضمن نظام إدارة الجودة (QMS)	
3	4.3 المراقبة والتخطيط الاستراتيجي	
3	4.4 الجودة والسلامة والبيئة	
3	4.5 التشريع الدولي والوطني	
3	4.6 المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام، المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام وإجراءات التشغيل القياسية	
3	4.7 الإدارة، أصحاب المصلحة والأطراف المعنية	
3	4.8 الجنس والنوع	
4	4.9 نظم إدارة المعلومات	
4	4.10 المراقبة وإدارة المخاطر	
4	5. متطلبات عامة	
4	5.1 عام	
4	5.2 الغرض من المراقبة	
5	5.3 تنفيذ المراقبة	
5	5.4 منهجية جمع التقارير وتحليلها وإعدادها وأرشفة البيانات	
5	5.4.1 جمع بيانات المراقبة	
6	5.4.2 تحليل بيانات المراقبة	
6	5.5 مؤشرات الأداء القياسية (KPIs)	
7	5.6 عرض نتائج المراقبة ونشرها	
7	7.5 الجدارة، التدريب والوعي	
7	5.7.1 عام	
7	5.7.2 جدارة موظفي المراقبة	
7	5.7.3 التدريب	
8	5.7.4 الوعي بأدوار المراقبة ومسؤولياتها	
8	5.8 مراقبة أداء العملية	
8	5.8.1 عام	
8	5.8.2 تحديد العمليات الأساسية ووصفها	
8	5.8.3 مؤشرات العمليات والأداء	
9	5.8.4 التوافق مع المعايير، الأنظمة والإجراءات	
9	5.8.5 مراقبة التنفيذ	
9	5.8.6 بيئة العمل	
9	5.8.7 وسائل مراقبة العملية	
9	5.8.8 التواتر ومعدل مراقبة العملية	
10	9.5 مراقبة أداء المنتج	
10	5.9.1 عام	
10	5.9.2 المنتجات ومؤشرات الأداء	
10	5.9.3 أساليب مراقبة المنتج	
11	5.9.4 التفتيش المادي وجمع العينات	
11	5.9.5 اختبار المنتج	

11	ملاحظات العملاء.....	5.9.6
12	المراقبة طويلة الأجل.....	5.9.7
12	التواتر ومعدل مراقبة المنتج.....	5.9.8
12	تجديد عدم المطابقة والاستجابة.....	5.10
12	تحديد عدم المطابقة.....	5.10.1
13	أنواع عدم المطابقة.....	5.10.2
13	شدة عدم المطابقة.....	5.10.3
14	عدم المطابقة الحرجة.....	5.10.4
14	الملاحظات.....	5.10.5
14	الاستجابة لعدم المطابقة.....	5.10.6
15	آثار عدم مطابقة الاعتماد.....	5.10.7
15	مراجعة نظام المراقبة.....	5.11
15	دمج المراقبة والإدارة القائمة على النتائج (RBM).....	5.12
15	هيئة المراقبة، الالتزامات العامة.....	6
15	عام.....	6.1
15	الاستقلالية، الحياد والنزاهة.....	6.2
16	السرية.....	6.3
16	المنظمة.....	6.4
16	نظام الإدارة.....	6.5
16	الموظفون.....	6.6
16	وسائل المراقبة وإجراءاتها.....	6.7
16	السجلات والتحليل.....	6.8
17	الاستئناف.....	6.9
17	المسؤوليات.....	7
17	السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام.....	7.1
17	هيئة المراقبة.....	7.2
18	منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام.....	7.3
18	الجهات المانحة وغيرها من أصحاب المصلحة.....	7.4
1-أ	الملحق أ (معياري) المراجع.....	
1-ب	الملحق ب تخطيط زيارات مراقبة الموقع وتنفيذها.....	
1-ت	الملحق ت دليل أخذ العينات بعد التطهير.....	

التمهيد

اقتُرحت المعايير الدولية لبرامج الأعمال المتعلقة بالألغام للأغراض الإنسانية أول مرة من قبل فرق العمل في المؤتمر الفني الدولي في الدنمارك في تموز (يوليو) عام (1996)، وتم تحديد المعايير لكافة جوانب أنشطة إزالة الألغام والتوصية بها والاتفاق على تعريف عالي جديد لعملية "التطهير". وفي أواخر عام (1996) طُوِّرت الأسس المقترحة في الدنمارك من قبل مجموعة عمل تقودها الأمم المتحدة كما أن المعايير الدولية لعمليات تطهير الأرض من الألغام للأغراض الإنسانية قد طُوِّرت أيضًا، وأُصدِرَت الطبعة الأولى من قبل دائرة الأمم المتحدة لخدمات الأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) في آذار (مارس) عام (1997).

ومنذ ذلك الحين توسع نطاق هذه المعايير الأصلية لتشمل المكونات الأخرى للأعمال المتعلقة بالألغام ولكي تعكس التغييرات على الإجراءات التشغيلية والممارسات والقواعد، وقد أُعيد تطوير المعايير وأُعيدت تسميتها إلى المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) مع النسخة الأولى التي أُنتجت في تشرين الأول (أكتوبر) عام (2001).

تقع المسؤولية العامة على عاتق الأمم المتحدة لتمكين الإدارة الفعالة لبرامج الأعمال المتعلقة بالألغام وتشجيعها، بما في ذلك تطوير المعايير والمحافظة عليها، ومن أجل ذلك فإن دائرة الأمم المتحدة لخدمات الأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) هي المكتب المسؤول ضمن الأمم المتحدة عن تطوير المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) والمحافظة عليها، وأُنشئت المعايير الدولية بمساعدة مركز جنيف الدولية لأنشطة إزالة الألغام للأغراض الإنسانية (GICHD).

تقوم لجان فنية بدعم من المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية في العمل على إعداد المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS ومراجعتها وتنقيحها K ويمكن الحصول على أحدث إصدار لكل معيار مع المعلومات عن عمل اللجان الفنية معًا على الموقع: <http://www.mineactionstandards.org> ، كما تتم المراجعة بشكل خاص للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS كل ثلاث سنوات على الأقل لعكس تطوير ممارسات وقواعد الأعمال المتعلقة بالألغام ولإدراج التغييرات على القوانين والمتطلبات الدولية.

المقدمة

التغييرات في هذا المعيار

ركزت أغلب النسخ السابقة من هذا المعيار، على المراقبة بشكل حصري عن طريق إجراء الزيارات إلى مواقع إزالة الألغام، وتبقى زيارات الموقع عملية هامة لإدارة الجودة ولكن تعكس هذه النسخة استيعاباً محدثاً بهدف المراقبة وممارستها على نطاق أوسع في الأعمال المتعلقة بالألغام وتتضمن:

- المراقبة عن طريق جمع المعلومات وتحليلها حول منتجات عمليات الأعمال المتعلقة بالألغام وأدائها.
 - تطبيق عمليات المراقبة ومبادئها على الأنشطة كلها التي تندرج تحت عنوان الأعمال المتعلقة بالألغام.
- يُلغى ارتباط المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام 09,20 بالتفتيش بعد التطهير. تعالج هذه النسخة الجديدة من المعايير الدولية 07,40 جانب مراقبة أداء المنتج للأعمال المتعلقة بالألغام عمومًا وتزود دليل خاص للأعمال للتحقق من جودة الأرض المطهرة.

المراقبة وإدارة الجودة

إن المراقبة عنصر رئيسي في أي نظام فعال لإدارة الجودة (QMS) كما هو بالنسبة لأنظمة الإدارة الاستراتيجية، التشغيلية، المشاريع، البرامج، السلامة، البيئية، والقائمة على النتائج.

ترتبط المراقبة في دورة (خطط- إفعّل- راجع- نفذ) بمرحلة المراجعة في الدورة، وتمثل المراقبة الوسائل الأساسية لـ "إغلاق الحلقة" لضمان أن الاحتياجات وفرص التحسين محددة ومعنونة، وأن السلطات والمديرين يملكون المعلومات التي يحتاجونها لأخذ القرارات القائمة على الأدلة لدعم تحقيق الأهداف الاستراتيجية والتشغيلية بشكل فعال وبالوقت المناسب.

تؤكد تعاريف المراقبة أنها عملية مستمرة تعتمد على منهجية جمع البيانات عن مؤشرات محددة، وأن غرضها هو تزويد الإدارة بالمعلومات عن تطور الأهداف وإنجازها والامتثال للسياسات والمعايير. توصف المراقبة أيضاً بـ "تحديد حالة النظام، عملية أو نشاطاً؛ " ماذا يجب أن يُراقب، طرق المراقبة، القياس والتحليل، متى يجب القيام بالمراقبة وكيف سيتم تحليل النتائج وتقييمها؟"، يجب تحديد الاحتياجات كلها.

يعالج هذا المعيار جوانب الإنشاء والتنفيذ كلها واستخدام نظام مراقبة الأعمال المتعلقة بالألغام.

مراقبة الجودة والإدارة القائمة على النتائج (RBM)

تركز مراقبة الجودة على المنتجات والخدمات المقدمة من قبل منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام، وإن النتائج والمنتجات والتأثيرات المترافقة مع تسليم تلك المنتجات مهمة بالسوية نفسها.

بينما يعالج هذا المعيار مراقبة العمليات والمنتجات، تشجع السلطات بقوة على استخدام مبادئ مشابهة لإدراك إلى أي مدى من النتائج المرجوة وصلت مشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام وبرامجها. ويريد المانحون وبشكل متزايد إدراك الفرق الذي صنعتهم تمويلاتهم لحياة المستفيدين؛ إذ تزود الإدارة القائمة على النتائج (RBM) طريقة للقيام بذلك.

استخدام هذا المعيار

يحدد الجزء الرئيسي من هذا المعيار المتطلبات الدنيا لنظام مراقبة الأعمال المتعلقة بالألغام المطبق بشكل واسع، وقد أُرِفقت في الملحقات تفاصيل إضافية عن سير الزيارات لمواقع العمل والتوجيه على تنفيذ أخذ العينات بعد عملية التطهير. يمكن أن يوجد المزيد من النصح والتوجيه المرجوين عند تزويد العاملين في الميدان بالمعلومات التي تساعد على تخطيط المشاريع المتوافقة مع المعايير وتنفيذها في الملاحظات الفنية للأعمال المتعلقة بالألغام ذات الصلة (TNMAs).

مراقبة منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام

1. النطاق

يصف هذا المعيار تنفيذ نظام مراقبة منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام من قبل السلطة العالمية للأعمال المتعلقة بالألغام، أو من قبل هيئة مراقبة تعمل بالنيابة عن السلطات الوطنية، وينبغي أن تُستخدم المبادئ بوصفها قواعد لأنظمة المراقبة الداخلية المستخدمة من قبل منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام.

2. المراجع

هي لائحة من المراجع المعيارية مبينة في المرفق (أ)، وهي وثائق يتم الإشارة إليها في هذا المعيار، وتشكل جزءاً من هذا المعيار.

3. المصطلحات والتعاريف والاختصارات

تقدم قائمة كاملة للمصطلحات والتعاريف والاختصارات المستخدمة في سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام في المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 04,10.

تستخدم في سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS الكلمات: "يجب"، "ينبغي"، "يجوز"؛ للإشارة إلى درجة من الالتزام، ويتسق هذا الاستخدام مع اللغة المستخدمة في معايير المقاييس الدولية (ISO) وتوجيهاتها:

(أ) تُستخدم "يجب"؛ للإشارة إلى المتطلبات والأساليب والمواصفات التي يجب تطبيقها وذلك لتتوافق مع المعيار.

(ب) تُستخدم "ينبغي"؛ للإشارة إلى المتطلبات والأساليب والمواصفات المفضلة.

(ج) تُستخدم "يجوز"؛ للإشارة إلى أسلوب أو مسار عمل ممكن.

يتضمن تعريف المراقبة كل مما يأتي:

- نشاط الجمع المنتظم للبيانات بالنسبة لمؤشرات محددة من أجل تزويد الإدارة بالمعلومات حول تقدم العمل وتحقيق الأهداف والتوافق مع السياسات والمعايير.
 - تحديد وضع النظام، عملية أو نشاط- متضمنة تعريف ما يجب مراقبته، وسائل المراقبة، القياس والتحليل، عندما ينبغي القيام بالمراقبة وكيف سيتم تقييم النتائج وتحليلها.
- يُشير مصطلح السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) إلى الجهة الحكومية في البلد المتضرر من الألغام المسؤولة عن تنظيم الأعمال المتعلقة بالألغام وإدارتها وتنسيقها.

ملاحظة: في حال غياب السلطة الوطنية فإن الأمم المتحدة أو أي هيئة عالمية أخرى معترف بها يمكن أن تتحمل بعض المسؤوليات أو كاملها وتقوم ببعض الوظائف الخاصة بالسلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام أو كلها.

إن منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام هي "أي منظمة (حكومية، عسكرية، تجارية أو منظمة غير حكومية/ المجتمع المدني) مسؤولة عن إنجاز مشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام أو مهامها، ويمكن أن تكون منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام: مقاول رئيسي، أو مقاول ثانوي، أو مستشار أو وكيل." المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 04,10 أيار (2013).

الوحدة الفرعية جزء من منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام معتمدة عملياً للقيام بوحدة أو أكثر من المهام المحددة للأعمال المتعلقة بالألغام؛ مثل: المسح الفني والتطهير اليدوي وإزالة الذخائر المتفجرة (EDO)، التوعية لمخاطر الألغام أو تحديد أولويات المهام.

هيئة المراقبة منظمة تكون عادةً جزءاً من السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، مسؤولة عن إدارة نظام إدارة وطني وتنفيذه.

إدارة الجودة هي "أنشطة منسقة لتوجيه منظمة وإدارتها فيما يتعلق بالجودة، وتتضمن هذه الأنشطة وضع سياسة الجودة وأهداف الجودة، تخطيط الجودة، إشراف الجودة، ضمان الجودة، وتحسين الجودة (المقاييس الدولية ISO 9001:2015).
ضمان الجودة هو "جزء من إدارة الجودة يركز على توفير الثقة التي يجب على متطلبات الجودة أن تحققها" (المقاييس الدولية ISO 9001:2015)، وضمان الجودة QA هو عملية بناء ثقة قائمة على الأدلة التي من المرجح أن تحققها متطلبات الجودة. يشمل ضمان الثقة كل نشاط استباقي يتم من قبل منظمة لزيادة الثقة باحتمال أن يتم استيفاء المتطلبات.
إشراف الجودة هو "جزء من إدارة الجودة يركز على الوفاء بمتطلبات الجودة" (المقاييس الدولية ISO 9001:2015). يجب أن يعالج ضمان الجودة سؤال "هل حصلنا على ما أردنا؟"
الطرف المعني هو "شخص أو مجموعة من الذين لهم مصلحة في الأداء أو نجاح أي منظمة". "ويمكن لمجموعة تضم منظمة أو جزء منها، أو أكثر من منظمة واحدة" كل من: ISO 9001: 2015. إن الطرف المعني في الأعمال المتعلقة بالألغام يسعى غالباً صاحب المصلحة. وتتضمن الأمثلة المستفيدين والمناحين، منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام، السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، وزارات وإدارات حكومية وطنية أخرى، مصنعي الأدوات، مجلس مراجعة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام.

تعريفين للمراقبة لهما صلة خاصة بالأعمال المتعلقة بالألغام:

المراقبة هي " جمع البيانات عن مؤشرات محددة لتزويد الإدارة وأصحاب المصلحة الأساسيين لبرنامج مستمر أو مشروع أو سياسة مع مؤشرات عن مدى تقدم الأهداف وإنجازها، والتقدم المحرز في استخدام الأموال المخصصة، المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 4,10، بالإعتماد على تعريف منظمة التعاون والتطور الإقتصادي/ لجنة المساعدة الإنمائية OECD/DAC.
معاني المراقبة " تحديد وضع النظام، عملية أو نشاط- يمكن أن تحتاج إلى مراجعة، إشراف، مراقبة حرجة" المقاييس الدولية ISO 9001:2015.

4. المراقبة في سياق الأعمال المتعلقة بالألغام

4.1. السياق العام

تقع المسؤولية الكلية للمراقبة الخارجية على عاتق السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، ويمكن أن تفوض هذه السلطات المسؤولية لمركز تنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام أو تعين هيئة مراقبة خارجية للقيام بالمراقبة بالنيابة عنها، وتقع المسؤولية الداخلية على عاتق منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام نفسها.
يتضمن سياق الأعمال المتعلقة بالألغام جوانب الظروف المحيطة كلها، والأوضاع والبيئة العائدة للسلطات، المنظمات، والبرامج، والسياسات، والمواقع، والمعايير، والقوانين، والتوقعات والمتطلبات. يجب أن يعكس نظام المراقبة وبشكل مناسب:
(أ) تحليل محدث ودقيق عن السياق.
(ب) المعلومات اللازمة للسلطات المعنية، صناع القرار والمديرين.

4.2. المراقبة ضمن نظام إدارة الجودة (QMS)

يتمثل الهدف العام لإدارة الجودة للأعمال المتعلقة بالألغام (QM) بتقديم الثقة للمستفيدين، ومنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام، والسلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، والمناحين والأطراف المعنية الأخرى التي حققت أو جاوزت متطلبات الجودة، والتي تناسب أغراض أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام ومنتجاتها.
المراقبة وظيفة إلزامية ضمن أي نظام إدارة جودة، وهي الوسيلة الأساسية التي تستقبل بها السلطات والمديرون وأي طرف معني آخر المعلومات عن أداء منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام: العمليات التي تستخدمها، والمنتجات التي تقدمها، ونتائج أنشطتها. وتدعم المعلومات

المقدمة من أنظمة المراقبة الإجراءات التصحيحية والتحسين المستمر وعمليات مراجعة الإدارة. مراقبة العمليات هو جزء مهم من وظيفة ضمان الجودة (QA)، التي تضمن الأنشطة المسبقة كلها والمتخذة لزيادة الثقة التي سوف تستوفها المتطلبات. مراقبة المنتجات هي وظيفة إشراف الجودة (QC) - تؤكد أنه تم استيفاء متطلبات المنتج. ينبغي أن تعالج المراقبة فعالية أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام؛ (مدى إنجاز الأهداف/ الأغراض المخطط لها) وكفاءتها (العلاقة بين إنجاز الأغراض واستخدام المصادر)، وينبغي أن تُستخدم المراقبة أيضاً من أجل اتخاذ قرارات صائبة حول أهمية فيما إذا كان من المرجح للأنشطة المخططة عند الاقتضاء ينبغي استخدام نتائج المراقبة للقيام بعملية الاعتماد، وبالحالة خاصة تجديد اعتماد منظمة تمت مراقبتها في أثناء المرحلة الحالية أو السابقة من العقد. تم تعيين عملية الاعتماد في المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 07,30 "اعتماد منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام".

4.3. المراقبة والتخطيط الاستراتيجي

ينبغي على أنظمة المراقبة أن تعكس متطلبات الأهداف والغايات الاستراتيجية بشكل كلي، يجب أن يدعم تركيب أنظمة مراقبة الأعمال المتعلقة بالألغام وتحقيقها بواسطة خطة استراتيجية وطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAASP) أو ما يعادلها، وأن يكون لها القدرة على تقديم معلومات مناسبة لصناع القرار الاستراتيجي، وينبغي على أنظمة المراقبة أن تتضمن تقييم الأداء وسير السياسات الاستراتيجية والأهداف والغايات.

4.4. الجودة والسلامة والبيئة

هناك أوجه شبه وثيقة بين أنظمة إدارة الجودة والسلامة والبيئة، ويجب على أنظمة مراقبة الأعمال المتعلقة بالألغام معالجة النواحي المتعلقة بالسلامة والبيئة وفقاً لتوجهات السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام NMAA أو السلطات الأخرى.

4.5. التشريع الدولي والوطني

يجب على أنظمة المراقبة أن تأخذ بالحسبان مدى استيفاء متطلبات التشريعات والسياسات الوطنية والدولية المطبقة، وعليها تحقيق المؤشرات المرتبطة بتلك المتطلبات عند الاقتضاء.

4.6. المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام، المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام وإجراءات التشغيل القياسية IMAS, NMAA and SOPs

يجب أن تتضمن أنظمة المراقبة آليات لتحديد المعايير والإجراءات المعمول بها وتعريف المتطلبات المحددة، ومراجعة المتطلبات كلما تغيرت المعايير والإجراءات.

4.7. الإدارة، أصحاب المصلحة والأطراف المعنية

ينبغي أن تضمن أنظمة المراقبة، استيعاب متطلبات الأشخاص المتنوعين لمعلومات المراقبة، وأن يستوفي النظام هذه المتطلبات بشكل فعال ومناسب.

كما يجب على أنظمة المراقبة توفير الرد للمنظمات العاملة، ويشمل: مؤشرات مقارنة الأداء، ومقارنات مرجعية ومعلومات أخرى ضرورية للمدراء لاستيعاب أداء منظماتهم.

4.8. الجنس والتنوع

لا يوجد برنامج يستطيع النجاح في استيفاء متطلبات أصحاب المصلحة ما لم يعكس الظروف المختلفة؛ المتطلبات والحاجات للجنسين والمجموعات المختلفة.

ينبغي على أنظمة مراقبة الأعمال المتعلقة بالألغام أن تشمل جمع تقارير المعلومات المتعلقة بالجنسين والنواحي المختلفة لبرنامج الأعمال المتعلقة بالألغام وتحليلها وإعدادها، وينبغي استخدام البيانات المصنفة حسب الجنس والعمر كلما كان ذلك متاحاً في أنظمة مراقبة الأعمال المتعلقة بالألغام.

ينبغي على السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام أن تضمن تحديد مؤشرات الأداء الأساسية للجنسين والمجموعات المتنوعة ضمن عمليات المراقبة وإجراءاتها.

4.9. نظم إدارة المعلومات

يجب أن تندمج أنظمة المراقبة في نظام إدارة معلومات (IMS) ذي كفاءة وفعالية.

4.10. المراقبة وإدارة المخاطر

يعرف الخطر بـ "تأثير حالة عدم اليقين على الأهداف" (دليل المقاييس الدولية 73:2009)، ويمكن التعبير عنه عن طريق المرجعية لـ "تركيب مكون من إمكانية حدوث الضرر وشدة هذا الضرر" (المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام 04,10 ودليل المقاييس الدولية 51:1999). المراقبة عبارة عن متمم لعمليات إدارة الأخطار على المستويين الاستراتيجي والتشغيلي في أي برنامج للأعمال المتعلقة بالألغام، ويجب استخدام تحديد المخاطر، والتحليل، والتقييم، ووظائف المعالجة والمراجعة؛ لتحديد متطلبات المعلومات واختيارها بما فيها مؤشرات الأداء الأساسية ذات الصلة والتي تتطلب انتباه نظام المراقبة.

5. متطلبات عامة

5.1. عام

يجب أن تحدد السلطات المختصة في أي برنامج للأعمال المتعلقة بالألغام ما يأتي:

(أ) ما يحتاج القياس والمراقبة.

(ب) وسائل المراقبة؛ القياس والتحليل، اللازمة لضمان نتائج جيدة.

(ج) متى وكيف يجب أن تتم المراقبة.

(د) متى وكيف سيتم تحليل نتائج المراقبة.

(هـ) كيف سيتم عرض نتائج المراقبة ونشرها.

يجب تحقيق وظائف المراقبة وفقاً لمتطلبات هذا المعيار، ويجب إعادة المعلومات الموثوقة المناسبة على أنها دليل على نتائج المراقبة.

يجب على السلطات مراقبة أداء نظام المراقبة نفسه ومراجعته.

5.2. الغرض من المراقبة

تتم المراقبة لتزويد السلطات والمدراء وصناع القرار بالمعلومات الموثوقة المستندة إلى الأدلة حول أداء المنظمات وبرامج الأعمال المتعلقة بالألغام كلها، بالنسبة للأهداف والسياسات التشغيلية والاستراتيجية.

تستخدم المراقبة لاتخاذ قرارات حول التخطيط المستقبلي والتحسين المستمر للأعمال المتعلقة بالألغام، وتتضمن:

(أ) مدى امتثال منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام لمتطلبات المعايير، والأنظمة، والإجراءات، والاتفاقات ومعايير أخرى محددة.

(ب) الأداء العملي لمنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام فيما يخص الكفاءة وفعالية العمليات ومنتجات تلك العمليات والنتائج، والمخرجات والتأثير الذي يحدث من توفير تلك المنتجات.

(ج) التقدم باتجاه إنجاز الأهداف العملية مقابل الميزانيات المالية والأهداف، وبالنسبة للنتائج المرجوة، والمخرجات والآثار.

(د) درجة الإنجاز المحتمل للنتائج المرجوة للمستفيدين من قبل قرارات التخطيط الاستراتيجية وتحديد الأولويات.

- (هـ) أداء برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام والمنظمات داخله بالنسبة للجنسين والتنوع.
- (و) خصائص أخرى رئيسية لبرنامج الأعمال المتعلقة بالألغام والمنظمات داخله.
- (ز) وضع معايير مرجعية مقابل أي أداء مستقبلي يمكن أن يتم تقييمه.
- (ح) دعم وعي الأداء بالنسبة لأي إجراء أو هدف أو غرض آخر لأهميته بالنسبة لـ السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام.

5.3. تنفيذ المراقبة

ينبغي أن تكون مراقبة الأعمال المتعلقة بالألغام شاملة وشديدة وأن تسلم معلومات كافية لتتضمن حاجات الأشخاص ذوي المصلحة المعنيين، ويجب على المراقبة ألا تثبط المبادرة والابتكار وأن لا تفرض مثل هذا العبء على المنظمات العاملة؛ إذ إنها ستؤثر على فعاليتها سلباً بشكل كبير، وينبغي على المراقبة الفعالة بوصفها جزءاً من نظام إدارة الجودة أن تحسن النجاح الكلي والكفاءة لخطّة الأعمال المتعلقة بالألغام أو برنامجها أو مشروعها.

ينبغي على نظام مراقبة الأعمال المتعلقة بالألغام أن يكون:

- (أ) مستقلاً، موضوعياً، أخلاقياً ونزيهاً.
- (ب) منهجياً وقائماً على الأدلة.
- (ج) يتم تنفيذه بعناية وجهد موضوعيين.
- (د) ينتج معلومات جيدة يستطيع بها المديرون (داخل المنظمة وخارجه) أن يتصرفوا لتحسين العمليات.
- (هـ) أن تخطط وتدار بشكل جيد.
- (و) تسجيل البيانات وتخزينها بطريقة منهجية للمرجعية في المستقبل.
- (ز) تقدم النتائج ذات الصلة والموثوقة والكافية لاستيفاء حاجات صنع القرار.
- يجب أن يكون العاملون في المراقبة متخصصين غير متحيزين ولا يوجد عندهم مصالح متضاربة، ويجب أن يحافظوا على سرية التقييم للمنظمات والأفراد الخاضعين للمراقبة.
- ينبغي على مراقبة الأعمال المتعلقة بالألغام أن تتألف من وظائف إدارة المعلومات ومراجعة السجلات وزيارات الموقع (المعلنة وغير المعلنة).

5.4. منهجية جمع تقارير وتحليلها وإعدادها وأرشفة البيانات

تعتمد المراقبة الفعالة على الولوج إلى بيانات متناسقة وموثوقة وشاملة عن أداء المنظمات والعمليات والمنتجات المسؤولة عنها تلك المنظمات، وعلى السلطات أن:

(أ) تحدد المؤشرات ذات الصلة بفعالية أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام (مدى تحقيق الأنشطة المخطط لها وإنجاز النتائج المخططة) وفعالية هذه الأنشطة (العلاقة بين النتائج المنجزة والمصادر المستخدمة).

(ب) تحديد متطلبات المعلومات بالنسبة لمؤشرات أداء كل من المنتج والعمليات.

(ج) ضمان تناسق البيانات/المعلومات بين المنظمات بمرور الوقت.

(د) ضمان أن البيانات مخزنة بشكل يجعل الولوج إليها في المستقبل ممكناً، وأن تلك البيانات قد جُعِلت متاحة للأطراف المعنية من أجل المقارنات ذات التتابع الزمني.

5.4.1. جمع بيانات المراقبة

يمكن أن يتم جمع تقارير البيانات العائدة للمراقبة من قبل المراقبين، أو منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام أو الأفراد وإعدادها، ويجب في الحالات كلها تحديد المتطلبات بشكل واضح فيما يتعلق بـ:

(أ) مسؤولية جمع البيانات.

(ب) مسؤولية حفظ السجلات وأرشفة البيانات.

(ج) مصادر البيانات.

(د) واحداث القياس.

(هـ) تواتر الجمع.

(و) صيغ جمع البيانات.

(ز) تواتر التقارير.

(ح) صيغ التقارير.

(ط) قنوات التقارير.

يجب تحديد المتطلبات في المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، إجراءات المراقبة، والسياسات وإجراءات التشغيل القياسية لمنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام في حال اقتضى الأمر. قُدِّمَت معلومات إضافية في الملحق أ عن جمع البيانات في أثناء زيارات مراقبة الموقع.

5.4.2. تحليل بيانات المراقبة

يجب تحليل نتائج المراقبة، وذلك لتستوفي متطلبات المدراء وصناع القرار ذوي الصلة، وكحد أدنى يجب على المراقبة أن تسلم النتائج التي تشير إلى:

(أ) تناسب المنتجات والخدمات مع المتطلبات (بما فيها الامتثال للمعايير والسياسات والإجراءات).

(ب) رضا العملاء.

(ج) تنفيذ سياسات الجنسين والتنوع.

(د) تناسب نظام مراقبة الجودة وأنظمة الإدارة الأخرى ذات الصلة وفعاليتها.

(هـ) التنفيذ الناجح للتخطيط والتقدم باتجاه الأهداف.

(و) أداء عمليات الأعمال المتعلقة بالألغام.

(ز) أداء منتجات الأعمال المتعلقة بالألغام.

(ح) أداء منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام.

(ط) أداء أصول الأعمال المتعلقة بالألغام.

(ي) حاجات أو فرص التحسين.

ينبغي أن تتضمن أنظمة المراقبة تفصيلاً كافياً وأن تحفظ السجلات لتحديد تدابير الأداء ذات الصلة بالمنظمات والعناصر منفردة وتتبعها، ولمراقبة التوجهات بمرور الوقت.

ويجب أن تكون بيانات المراقبة بيانات مصنفة حسب الجنس والعمر (SADD) كلما كان ذلك ممكناً وملاناً.

5.5 مؤشرات الأداء الأساسية (KPIs)

إن مؤشرات الأداء الرئيسية هي قيم قابلة للقياس، تُستخدم لشرح فعالية برنامج أو منظمة بتحقيق الأهداف.

تتضمن المؤشرات ذات الصلة:

(أ) معدلات عدم المطابقة؛ (المنتج/ العملية، والمنظمة/العنصر بالنسبة لمتطلبات محددة).

(ب) معدلات الامتثال؛ (بالنسبة للمعايير، والقوانين، والأنظمة، والسياسات والإجراءات).

(ج) معدلات التطور؛ (مقابل مواعيد محددة، وأهداف، وميزانيات ومعايير قياسية).

(د) أداء الأصول؛ (معدلات الإنتاجية، ومعدل كشف/ إخفاق).

(هـ) معدلات الكفاءة (الجهد المبذول بالنسبة للنتائج المنجزة).

ينبغي على السلطات: المدراء وصناع القرار بالمستويات المختلفة في برنامج أعمال متعلقة بالألغام (MAP) تحديد مؤشرات الأداء الأساسية KPIs ذات الصلة بوظائفهم ومسؤولياتهم الخاصة، ويمكن لمستويات أعلى في برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام MAP أن تستخدم مؤشرات الأداء الأساسية KPIs المعتمدة على البيانات المجموعة.

ينبغي الاطلاع على المتطلبات واستيعابها من قبل المسؤولين عن جمع البيانات وتحليلها والإبلاغ عن النتائج؛ لضمان انسجام مؤشرات الأداء الأساسية KPIs وصحتها ومقارنتها.

5.6. عرض نتائج المراقبة ونشرها

يجب عرض نتائج المراقبة متضمنة مؤشرات الأداء الأساسية المحدثة عن طريق جداول، وخطوط بيانية، ورسوم وطرق أخرى؛ للسماح للسلطات والمديرين وصانعي القرار بتحديد الاتجاهات واستيعابها، واستخلاص مقارنات الأداء مع مرور الوقت وبين المنظمات، وتحديد حاجات التحسين أو فرصه. من المستحسن استخدام لوحة التحكم. ينبغي جعل نتائج المراقبة متاحة على أوسع نطاق بما ينسجم مع مبادئ السرية وسياساتها.

5.7. الجدارة، التدريب والوعي

5.7.1. عام

المراقبة ليست وظيفة شرطة، فالغرض الأساسي من المراقبة هو تزويد المعلومات للمدراء والسلطات للمحافظة على الثقة، وتحديد المناطق التي تحتاج إلى اهتمام ودعم عمليات التحسين المستمر. يجب أن يتم تحليل السبب الجذري حيث يتم تحديد أوجه النقص أو عدم المطابقة، والاتفاق على الإجراء التصحيحي المناسب وتنفيذه. في الحالات النادرة حيث يكون هناك إهمال أو خيانة أو إجرام يمكن أن تتخذ إجراءات تأديبية أو إجراء قانوني مناسب، ولكن هذا سيكون أمراً خارجاً غير معتاد.

5.7.2. جدارة موظفي المراقبة

- من أجل تنفيذ هذه الوظائف بشكل فعال وكفؤ فإنه يجب على مراقبي الأعمال المتعلقة بالألغام أن يكون:
- (أ) لديهم الخبرة الجيدة والمعرفة بالإجراءات، والطرق والتقنيات التي ستستخدم بالمراقبة.
- (ب) قادرين على تخطيط وظائف المراقبة وتنظيمها.
- (ج) جمع المعلومات عن طريق المقابلات، والاستماع، والمراقبة، ومراجعة دقة السجلات والوثائق وتحديدتها.
- (د) لديهم مهارات التسجيل المنهجي للنتائج القائمة على الأدلة.
- (هـ) تأكيد ملكيتهم الأدلة الكافية لدعم الاستنتاجات.
- (و) المحافظة على سرية المعلومات.
- (ز) التواصل بشكل فعال.
- (ح) إثبات استيعاب أنظمة الإدارة.

اعتماداً على أنشطة ومناطق محددة سيقومون بمراقبتها، يجب على مراقبي الأعمال المتعلقة بالألغام الإلمام بالمعرفة فيما يتعلق بـ:

- (أ) المعاهدات والاتفاقيات الدولية.
- (ب) القوانين والأنظمة الدولية.
- (ج) المعايير (المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS، المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام NMAS، المبادئ التوجيهية التقنية الدولية للذخائر IATGs، المنظمة الدولية للمقاييس وما إلى ذلك).
- (د) العقود والاتفاقات.
- (هـ) القوى العاملة، وأماكن العمل، والسلامة ومتطلبات ظروف العمل.
- (و) المنتجات والأنشطة والخدمات.
- (ز) مصطلحات الجودة.
- (ح) مبادئ إدارة الجودة وتطبيقاتها.
- (ط) أدوات الجودة وتطبيقاتها.

5.7.3. التدريب

يجب أن يتلقى المراقبون التدريب ويثبتوا القدرة المناسبة، والمهارة والمعرفة في عمليات المراقبة، والإجراءات، والتقنيات والتسجيل، قبل القيام بأنشطة المراقبة.

يجب تقديم تدريب إضافي للمراقبين عندما يكون هناك تغيرات في نظام المراقبة، وعندما يكون هناك تغيرات هامة في الأنظمة والمعايير المطبقة وعلى فترات مناسبة، لضمان المحافظة على قدرتهم لإنجاز مهام المراقبة.

يجب تقديم التدريب فيما يخص نواحي ذات صلة بنظام المراقبة لأشخاص آخرين؛ (مثل: جامعي/مبلغي البيانات وموظفي إدارة المعلومات الآخرين) الذين يقومون بوظائف مراقبة لنظام المراقبة.

يجب المحافظة على سجلات التدريب، ومؤهلات المراقبين والموظفين الآخرين العاملين في نظام المراقبة وخبرتهم.

5.7.4. الوعي بأدوار المراقبة ومسؤولياتها

يجب على السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام أن تضمن وجود وعي مناسب لبرنامج المراقبة، وغاياته، ووظائفه ومبادئه، بين المنظمات والأفراد الذين سيخضعون للمراقبة، كما أصحاب المصلحة الآخرين الذين لهم مصلحة بأداء برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام MAP.

وينبغي على المنظمات والأشخاص الخاضعين للمراقبة أن لا ينظروا إلى المراقبة على أنها عملية عدائية، أو أنها تجلب عواقب مفرطة أو غير مبررة في حال عدم المطابقة أو أي فشل آخر؛ إذ يجب أن يكون هؤلاء الخاضعون للمراقبة منفتحين، وصادقين وثابتين في توفير المعلومات ودخول مواقع العمل.

تشكل الأدلة التي تشير إلى أن تلك المعلومات المقدمة للمراقبين غير كاملة أو غير دقيقة أو تم العبث بها، عدم مطابقة ويجب أن تخضع للتفتيش والمتابعة.

5.8. مراقبة أداء العملية

5.8.1. عام

تشمل الأعمال المتعلقة بالألغام الكثير من العمليات المختلفة على المستويين الاستراتيجي والتشغيلي. ينبغي أن تُجمع بيانات مناسبة وتُحلل لتسمح للسلطات، المديرين وصانعي القرار بـ:

- (أ) استيعاب صلة العمليات الأساسية وفعاليتها وكفاءتها.
- (ب) تحديد تلك الأجزاء من العمليات التي يمكن تحسينها وإجابتها.
- (ج) مقارنة أداء العمليات مع مرور الوقت بين المنظمات والعناصر والمواقع.
- (د) عكس نتائج مراقبة العمليات على الخطط المستقبلية.

5.8.2. تحديد العمليات الأساسية ووصفها

يجب أن تُحدد العمليات الأساسية ضمن برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام ويجب تحديد مؤشرات أداء مناسبة والمحافظة عليها.

والعمليات الأساسية هي تلك التي:

- (أ) تسلم المنتج إلى العملاء/المستخدمين.
- (ب) تدعم بشكل مباشر العمليات التي تسلم المنتج النهائي.
- (ج) بطريقة أخرى تعد هامة لعملية منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام الفعالة والكفوءة.

يجب أن تخضع المنتجات التي يتم تسليمها للعملاء/المستخدمين، أو التي -بشكل ما هامة ضمن منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام، لمراقبة المنتجات كما ذكر في القسم 5.9 من هذا المعيار.

5.8.3. مؤشرات العمليات والأداء

ينبغي وضع مؤشرات الأداء الأساسية للعمليات الأساسية لتشير إلى:

- (أ) فعالية العمليات- مدى تلبية العمليات ووظائفها بشكل ناجح.
- (ب) كفاءة العمليات- المصادر المستخدمة ضمن العمليات بالنسبة للنتائج المحققة.

5.8.4. التوافق مع المعايير والأنظمة والإجراءات

ينبغي أن تتم المراقبة بمعدلات توافق أو عدم توافق يمكن أن تتوافق مع معايير فردية وأنظمة وإجراءات.

5.8.5. مراقبة التنفيذ

ينبغي مراقبة تنفيذ أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام مقابل مواعيد نهائية وأهداف متفق عليها؛ إذ لا يوجد موعد نهائي خارجي أو هدف وُضِعَ لنشاط، ينبغي لمنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام أن تضع أهدافاً داخلية مناسبة مقابل أي تنفيذ يمكن قياسه.

5.8.6. بيئة العمل

ينبغي أن تتضمن أنظمة المراقبة نشاطاً مناسباً؛ لتؤكد أن بيئة العمل لاتزال مناسبة لأنشطة الأعمال الفعالة والكفاءة المتعلقة بالألغام، وتتوافق مع المعايير المطبقة والأنظمة والقوانين.

5.8.7. وسائل مراقبة العملية

يمكن مراقبة أداء العمليات المنجزة من قبل منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام وتوافقها مع المعايير والأنظمة ومتطلبات أخرى عن طريق:

(أ) تحليل سجلات عدم التوافق؛ إذ إن مثل هذه السجلات ينبغي أن تشير إلى أي معايير، أو قوانين، أو أنظمة، أو عمليات أو إجراءات تكون مترافقة مع عدم التوافق.

(ب) مراجعة وثائق منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام بما فيها الكتيبات، والخطط، والإجراءات، والتقارير والسجلات.

(ج) تحليل البيانات المقدمة من قبل منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام.

(د) زيارات الموقع لمراقبة النشاط (يصف الملحق ب التخطيط والقيام بزيارة الموقع بتفصيل أكبر).

يجب أن تخضع البيانات المجموعة عن طريق زيارات الموقع للتحليل؛ لتحديد الاتجاهات والسماح بالمقارنة بين أداء المنظمات والعناصر المختلفة.

5.8.8. التواتر ومعدل مراقبة العملية

ينبغي أن تتم مراقبة الأنشطة، بما فيها تقديم التقارير، تحليل البيانات والقيام بزيارات الموقع على فترات زمنية كافية للحفاظ على الثقة بين السلطات والأطراف المعنية بأداء منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام وأداء برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام جمعاء، ينبغي أن لا يكون نشاط المراقبة متطفاً جداً ولا متطلباً على منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام؛ لأن ذلك يقلل الكفاءة التشغيلية بشكل ملحوظ.

ويجب أن يتم نشاط المراقبة على فترات زمنية وبطرق كالمحددة في اتفاقيات الاعتماد، والمعايير، والعقود ووثائق مطبقة أخرى، كحد أدنى.

يجب أن لا يستخدم نشاط المراقبة ولا سيما زيارات الموقع على أنه بديل عن الإجراءات التصحيحية المناسبة من قبل منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام. قد يبرر الأداء الضعيف تكرار أكبر لنشاط المراقبة وعملياتها ومنتجاتها وتفتيش أكثر، ولكن أي تناقض أو تقصير في الأداء لمنظمة ينبغي دائماً أن يعالج بشكل أساسي عن طريق إجراء الإدارة المناسب من ضمن المنظمة.

يمكن لتكرار زيارات الموقع في ضوء نتائج الزيارات السابقة، أن يضبط خبرة منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام بالنسبة لأنشطتها وطبيعة هذه الأنشطة.

- ينبغي على هيئات المراقبة الأخذ بعين الاعتبار اعتماد جدول زمني مشدد عندما:
- (أ) تكون منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام معتمدة حديثاً لنشاط محدد.
 - (ب) توجد تغييرات هامة في الإدارة أو بنية المنظمة/العنصر.
 - (ج) تحدد نتائج المراقبة (عن طريق تحليل البيانات و/أو زيارات الموقع) أوجه نقص في أداء منظمة/عنصر.
 - (د) أو كطرف من متابعي عدم مطابقة محدد.

يجوز لهيئات المراقبة أن تعد تقليل تواتر زيارات الموقع عندما:

- تكون منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام قد أثبتت مستوى ثابت من الأداء المقبول على مدى فترة من المراقبة.
- لا يوجد تغيير في نطاق أنشطة منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.

5.9. مراقبة أداء المنتج

5.9.1. عام

ينبغي على هيئات المراقبة ضمان اتخاذ الإجراء المناسب؛ للحفاظ على الثقة في أداء منتجات الأعمال المتعلقة بالألغام. ومراقبة الجودة هي عملية التأكد أن "ما حصل هو ما كان مطلوباً".

5.9.2. المنتجات ومؤشرات الأداء

لقد ركز قطاع الأعمال بشكل تقليدي على منتج واحد باستثناء كل المنتجات تقريباً، هذا المنتج (الأرض المطهرة) مهم، لكنه واحد من مجموعة من منتجات عمليات الأعمال المتعلقة بالألغام، لكن المنتجات الأخرى هي مهمة أيضاً وينبغي أن تولى مستوى مشابه من الاهتمام. تتضمن الفئات الرئيسية من المنتجات ذات الصلة بالأعمال المتعلقة بالألغام ولكنها لا تقتصر على:

(أ) المعلومات: بدون مرافقة المعلومات مع العديد من منتجات الأعمال المتعلقة بالألغام (لاسيما تلك المرتبطة بتحرير الأرض) هي محددة أو عديمة القيمة.

المعلومات منتج بحد ذاتها. تقدم السجلات، والتقارير وحملات إعلامية كلها منتجات معلومات للناس.

- (ب) الأرض: تسلم عمليات الأعمال المتعلقة بالألغام الأرض الملغاة والمتضائلة والمطهرة. ويجب عليها أن تفي كلها بمتطلبات الجودة الأساسية نفسها - بأنها آمنة، لا تحوي أي عناصر خطرة محددة حتى العمق المطلوب.
- (ج) العتاد: يتراوح من الأطراف الصناعية إلى المساعدات التدريبية التي جعلت خالية من عناصر المتفجرات (خالية من المتفجرات) الذخائر غير المنفجرة (UXO) (FFE) إلى مواد الخردة الناتجة عن نزع الأسلحة وبرامج تدمير المخزون، إلى الأسبجة وإشارات التحذير المستخدمة لتحديد المناطق الخطرة، وينبغي أن يكون لها كلها جودة معينة، متطلبات بيئة وسلامة والتي في ضوءها يمكن قياس الأداء ومراقبته.
- (د) الأشخاص: إن الأعمال المتعلقة بالألغام في تنوع واسع من حيث عمليات التدريب، يقدم كل منها أشخاص مدربين وجديرين على أنهم منتج خاص به، وينبغي أن تحدد المتطلبات التي في ضوءها يمكن مراقبة الأداء في الوصف الوظيفي، والاختصاصات، وخطط التدريب ووثائق أخرى مناسبة.

ينبغي تصميم كل منتج وتسليمه لتلبية متطلبات محددة، وينبغي تحديد مؤشرات الأداء؛ إذ تحدد وتستخدم ضمن نظام المراقبة لتشير إلى:

- مدى تلبية المنتجات للمتطلبات.
- حصول عدم مطابقة المنتج الحقيقية والمحتملة.
- الاستجابة لعدم المطابقة الحقيقية أو المحتملة.
- التقدم نحو تحقيق الأهداف المرتبطة بالمنتج.

5.9.3. أساليب مراقبة المنتج

تتضمن خيارات مراقبة أداء المنتج :

(أ) التفتيش المادي وجمع العينات.

(ب) الاختبار.

(ج) ملاحظات العملاء.

(د) المراقبة طويلة الأجل.

ينبغي على برامج الأعمال المتعلقة بالألغام أن تضمن توليفة مناسبة فعالة كفوءة من أساليب مراقبة المنتج.

5.9.4. التفتيش المادي وجمع العينات

إن التفتيش المادي وجمع العينات مفيدان حيثما تم إنتاج المنتجات المتماثلة من المواد نفسها باستخدام العملية نفسها، وحيثما يستطيع التفتيش أن يكشف الأخطاء التي يمكن عزوها إلى عدم المطابقة. من الأمثلة على منتجات الأعمال المتعلقة بالألغام التي يمكن أن تكون مناسبة للتفتيش المادي وجمع العينات:

(أ) الأطراف الصناعية لضحايا الألغام.

(ب) البيانات/ السجلات.

(ج) المساعدات التدريبية الخالية من المتفجرات FFE.

لا تبدأ مناطق الأراضي المحررة كلها بالحالة نفسها؛ (فقد تكون بعض الأمتار المربعة ملوثة، وبعضها لا)، ولا تكون خاضعة كلها للعمليات نفسها؛ (يمكن بعضها أن يلغى، وبعضها يتم تخفيضه، وبعضها يُطهر. حتى المناطق المطهرة المختلفة يمكن أن تخضع لعمليات مختلفة). إذا كان التفتيش السابق للتطهير يجد أن لا تلوث في عينة فإنه من غير الممكن تحديد فيما إذا كانت الأرض قد عولجت بشكل صحيح أو بشكل سيء (أو لم تعالج أساساً)، لكن لا يوجد فيها تلوث قبل عملية التحرير، ولا يمكن أن يقارن جمع العينات والتفتيش للأراضي المحررة بجمع العينات والتفتيش للعناصر من خط الإنتاج.

يمكن أن يكون لجمع العينات المحدود، والمنجز بشكل مناسب من الأرض قيمة في دعم بناء الثقة والتطبيق العقدي، كما يمكن أن يقود إلى جودة زائدة في العمل. يزود الملحق ج دليلاً إضافياً للتفتيش المادي وجمع العينات من الأراضي المحررة.

5.9.5 اختبار المنتج

ينبغي أن تخضع المنتجات العادية؛ مثل أجهزة الكشف وتحديد المواقع والأنظمة الميكانيكية عندما يتم استلامها في برامج الأعمال المتعلقة بالألغام للاختبار، وأي اختبار منها ينبغي أن يعتمد على معايير واضحة تعكس الاستخدام المقصود للجهاز والظروف والشروط المحددة المتوافقة مع ذلك الاستخدام المقصود. وينبغي تضمين مشغلي الأجهزة بالاختبار إلى أبعد حد ممكن؛ لأن مهاراتهم يمكن أن تؤثر في نتائج الاختبار. (المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 03,40 اختبار أجهزة الأعمال المتعلقة بالألغام وتقييمها يقدم مزيداً من التوجيه). يجب أخذ الاختبار بعين الاعتبار بالنسبة للأشخاص (كما منتجات عمليات التدريب) عن طريق الاختبارات الخطية والعملية، الامتحانات وغيرها من مظاهر الكفاءة، وفقاً للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 06,10 إدارة التدريب.

ينبغي أن تخضع أنظمة الكشف الحيوانية إلى الاختبار وفقاً للمعايير المعمول بها (المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 09,42 الاختبارات التشغيلية لكلا كشف الألغام ومن يسوسها).

ينبغي تحليل نتائج فحص المنتج متضمنة معدلات الأداء وال فشل وتضمينها ضمن أنظمة المراقبة.

ينبغي تخزين سجلات نتائج الاختبارات وجعلها متاحة كلما كانت مطلوبة لمقارنة الأداء بمرور الوقت و/ أو بين المشغلين المختلفين.

5.9.6 ملاحظات العملاء

ينبغي أن تضمن السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام أن أنظمة المراقبة تتضمن آليات لتحديد العملاء، بما فيهم مستخدمو الأرض، مستقبلو المعلومات، مدراء العناصر المدربة، مستخدمو الأطراف الصناعية وغيرهم حسب الاقتضاء والصلة، ويجب أن تحمل المعلومات

الحساسية الخاصة بطريقة سرية ولكن ينبغي جعل الملاحظات غير الموجهة قدر الإمكان متاحة للأطراف المعنية. يجب على السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام NMAAs أن تضمن أن أنظمة مراقبة الأعمال المتعلقة بالألغام تشمل آليات موثوقة ومتداولة وسهلة لتشجيع ملاحظات العملاء واستقبالها: (مثل: الخطوط الساخنة الهاتفية، وعمليات المسح، ونماذج الملاحظات وما إلى ذلك) بالنسبة لمنتجات الأعمال المتعلقة بالألغام كلها.

ينبغي تحليل نتائج ملاحظات العملاء وجعلها متاحة للسلطات والمدراء وصناع القرار. يجب على السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام NMAAs أن تحقق مؤشرات الأداء الأساسية KPIs بالنسبة لملاحظات العملاء.

5.9.7. المراقبة طويلة الأجل

تستخدم المراقبة طويلة الأجل لبناء الثقة في المنتجات ذات الحجم الكبير التي تُستخدم على فترات ممتدة، وهذا مهم ولاسيما في حالة الأرض المحررة. إن المؤشر الأساسي للجودة في الأرض المحررة هو ذلك الذي يستخدم بشكل آمن للفتحات الزمنية الطويلة التابعة للتسليم. يمكن تحقيق المراقبة طويلة الأجل عن طريق:

- (أ) تحليل البيانات الموجودة في أنظمة إدارة معلومات الأعمال المتعلقة بالألغام.
- (ب) تحليل بيانات أنظمة إدارة المعلومات الموجهة خارجاً إلى برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام: (مثل: أنظمة الصحة الوطنية).
- (ج) عن طريق مسوحات استباقية لمواقع ومناطق حيث تم تسليم المنتج مسبقاً للعملاء.

ينبغي على أنظمة المراقبة طويلة الأجل أن تتطور لتعطي الثقة بأن أي منتج غير مطابق، بعد التسليم بفترة طويلة سينال اهتمام هيئات/سلطات المراقبة.

ينبغي أن تضمن السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام NMAAs أن غياب أدلة عدم مطابقة المنتج تشير إلى غياب فعلي لعدم المطابقة بدلاً من فشل نظام المراقبة طويل الأجل لتحديد عدم المطابقة.

5.9.8. التواتر ومعدل مراقبة المنتج

يعتمد تواتر مراقبة المنتج ونسبة المنتجات التي تتم مراقبتها على نوع المنتج وأهميته واحتمال عدم المطابقة، وتتضمن العوامل المؤثرة في القرارات حول كم وكيف تتم مراقبة المنتج ما يأتي:

- (أ) معدل الثقة في أنظمة ضمان جودة QA منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام ومراقبة المنتج الداخلية QC.
 - (ب) نتائج المراقبة السابقة (متضمنة المراقبة طويلة الأجل) للمنتج ومنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.
 - (ج) الحاجة للحفاظ على الثقة بين أصحاب المصلحة/الأطراف المعنية.
 - (د) المطالبات المنصوص عليها في العقود والاتفاقات الأخرى.
- يقدم الملحق ج دليلاً إضافياً بخصوص جمع العينات بعد تطهير الأرض.

5.10. تحديد عدم المطابقة والاستجابة

5.10.1. تحديد عدم المطابقة

يمكن أن يحدد عدم المطابقة الحقيقية أو المحتملة في أداء عملية أو منتج من قبل المشغلين، المديرين، الزوار، العملاء وأشخاص آخرين؛ مثل: المراقبين. وقد يستجيب طرف أساسي من أي نظام إدارة جودة OMS إلى تحديد أي عدم مطابقة حقيقي أو محتمل، ويوثقه، ويحقق فيه ويحدده عند الضرورة، ويوافق عليه ويحقق بطريقة فعالة الإجراء التصحيحي والوقائي.

ينبغي لعدم المطابقة التي يتم تحديدها عن طريق المراقبة أو من قبل المراقبين أن تعالج عند الإمكان من قبل المنظمة العاملة المعنية باستخدام نظام إدارة الجودة الخاص بها، ويجب على المراقبين أن يوافقوا على الإجراءات التصحيحية المعروضة من قبل المنظمة العاملة ويتخذوا الإجراء المناسب لتأكيد الإنجاز الفعال لتلك الإجراءات.

وينبغي على المراقبين أن ينخرطوا مباشرة في تحديد الإجراءات التصحيحية وإنجازها وذلك عند وجود تقصير في نظام إدارة جودة QMS المشغلين أو حيث تبرره جدية عدم المطابقة..

وبوصفه جزءاً من وظائف المراقبة العادية فإن المراقبين يجب أن يبحثوا عن الأدلة لتأكيد أن منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام تملك أنظمة داخلية موثوقة من أجل التحديد والاستجابة لعدم المطابقة الحقيقي والمحتمل، وأن تلك الأنظمة منجزة وتعمل.

5.10.2. أنواع عدم المطابقة

ينبغي تصنيف عدم المطابقة بالشكل :

- (أ) حقيقية، عدم المطابقة التي حدثت بالفعل.
- (ب) أو محتملة، تلك التي لم تحدث بعد، ولكن هناك خطورة كبيرة من أنها سوف تحدث.

ينبغي تصنيف عدم المطابقة بشكل أبعد، وذلك بالنسبة لجزء نظام الإدارة المرتبطة به، بما في ذلك:

- الجودة.
- السلامة.
- البيئة.
- أو أصناف أخرى حسب الاقتضاء للظروف، وأهداف منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام وتركيبها ووظائفها وحاجات السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام وهيئة المراقبة.

5.10.3. شدة عدم المطابقة

ينبغي على نظام المراقبة تحديد شدة أي عدم مطابقة على النحو:

(أ) أساسية: ظرف جدي عادة يترافق مع مشاكل جدية تتضمن ما يأتي ولكن لا تقتصر عليه:

- عنصر أساسي من نظام إدارة الجودة OMS (أو نظام آخر يخضع للمراقبة) لم ينجز بعد.
- شي ما يؤثر في كل شيء أو كل شخص في المنظمة العاملة/العنصر.
- مشاكل كبيرة يمكن أن تنتج في حال تم تحرير المنتج غير المطابق للعميل/المستخدم النهائي.
- مشاكل تحدث قبل تحرير عن المنتج لكن مع معرفة العميل/المستخدم النهائي.
- مشاكل تحمل خطورة كبيرة لمنظمة، أو أشخاصها، أو أطراف معنية أخرى.

(ب) ثانوية: ظروف أقل جدية تتضمن ما يأتي ولكن لا تقتصر عليه:

- حالات معزولة لعدم تلبية المتطلبات.
- أجزاء غير صحيحة أو مفقودة من معلومات غير حرجية.
- مشاكل؛ إذ تقتصر النتائج على عدم الكفاءة الداخلية، ولكن لا تتأثر المنتجات والعملاء/المستخدمون النهائيون.

ينبغي أن تصنف عدم المطابقة حالما عُرف؛ المدى الأقصى للمشكلة، ويمكن أن تخرج معلومات إضافية للضوء أثناء تحليل السبب الجذري لعدم المطابقة أو أثناء المناقشة مع أشخاص آخرين. يمكن أن تتطور عدم المطابقة الثانوية إلى رئيسية في ضوء عوامل؛ مثل:

- عدد من الحوادث ذات الصلة.
- عمليات أو منتجات متأثرة ذات صلة.
- تحليل السبب الجذري يحدد مشكلة أكبر.

5.10.4. عدم المطابقة الحرجة

إن عدم المطابقة الحرجة هي عدم مطابقة رئيسية تشمل بشكل إضافي سلامة مباشرة وكبيرة، مخاطرة بيئية أو/ ومخاطرة جودة لأي عامل، زائر، عميل، عنصر سلطة من العامة، أطراف ذات مصلحة/ معنية أخرى أو البنية التحتية.

ملاحظات:

يشكل اكتشاف لغم أو ذخائر غير منفجرة في أرض مقدمة للتفتيش أو كانت قد حررت للتو، عدم مطابقة حرجة دائماً. يمكن أن تختار السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام التي تتعاقد مع السلطات والوكالات، تبني تعاريف إضافية لعدم المطابقة الحرجة حسب اقتضاء الحاجة كما جاء في النظام الوطني للأعمال المتعلقة بالألغام، أو العقود، أو اتفاقات الاعتماد أو وثائق أخرى ذات صلة. يجب على السلطات تمكين المراقبين من إيقاف العمليات في موقع العمل بأي مناسبة عندما يكون لديهم سبب للاعتقاد بحدوث عدم المطابقة الحرجة أو من احتمال حدوثها.

5.10.5 الملاحظات

قد يحدد طاقم المراقبة أيضاً الضعف في العمليات أو المنتجات التي لا تشكل عدم مطابقة، ولكن يمكن تحسينها. مثل هذه الظروف يمكن أن تُصنف على أنها ملاحظات وتسجل ضمن وثائق المراقبة. على الرغم من أن الملاحظات ليست عدم مطابقة عند التسجيل، إلا أنها من الممكن أن تصبح في حال لم تتخذ الإجراءات الوقائية فيما بعد. ينبغي أن تراجع المراقبة بتاريخ لاحق نتائج الملاحظات السابقة.

5.10.6. الاستجابات لعدم المطابقة

ينبغي أن توثق حالات عدم المطابقة المحددة كل (بما فيها تلك المحددة في أثناء المراقبة) في نظام إدارة جودة المنظمة الخاضعة للمراقبة، كما ينبغي على المراقبين أيضاً أن يُضمنوا حالات عدم المطابقة المحددة أثناء المراقبة لسجلات المراقبة، وينبغي على أفعال الاستجابة لعدم المطابقة أن تتضمن إجراءً تصحيحياً؛ (للقضاء على سبب عدم المطابقة المكتشف) وتتضمن في حال الصلة إجراءً وقائياً؛ (للقضاء على سبب عدم المطابقة المحتمل).

ينبغي أن تتضمن سجلات منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام:

- أ) وصف عدم المطابقة.
- ب) جانب نظام إدارة الجودة: (المعيار، المتطلب، إجراء التشغيل القياسي SOP أو عنصر آخر من نظام الإدارة) الذي يرتبط به عدم المطابقة.

- ج) تاريخ عدم المطابقة.
- د) صنف عدم المطابقة وشدتها.
- هـ) تحليل السبب الجذري لعدم المطابقة.
- و) الإجراءات التصحيحية المتفق عليها (متضمنة إجراء منع إعادة حدوثها).
- ز) الإجراءات الوقائية المتفق عليه (إذا اقتضى الأمر).
- ح) من سيكون المسؤول عن اتخاذ الإجراءات المتفق عليها.
- ط) تاريخ تطبيق هذه الإجراءات.
- ي) كيف سيتم التحقق من تطبيق هذه الإجراءات وفعاليتها.

(ك) معلومات إضافية كما هو مطلوب للسماح للمراقبين، المديرين والسلطات لتحديد التوجهات على مدى الوقت للمنظمات والعناصر من حيث الأداء الخاص بهم.

قد يتطلب حصول عدم مطابقة حرجة أو رئيسية ومعاناة أحدهم أذى، تفتيشاً رسمياً (وفقاً للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام 10,60 IMAS إعداد التقارير والتفتيش في حوادث إزالة الألغام). ينبغي دائماً أن يكون هناك متابعة بعد تحديد أي عدم مطابقة لتأكيد أن الإجراء المناسب قد اتخذ لتصحيح الوضع ومنع إعادة الحدوث، وقد تكون المتابعة عن طريق تزويد هيئة المراقبة بالدليل الموثق أو زيارات الموقع إذا اقتضى الأمر.

5.10.7. آثار عدم مطابقة الاعتماد

اعتماداً على نتائج المراقبة، وحدوث عدم المطابقة وشدها ضمن منظمة، يمكن أن يوصي المراقبون بتعليق اتفاق اعتماد منظمة أو إنهائه، ومثل هذا الإجراء ينبغي أن يُرتب وفقاً لمتطلبات المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام 07,30 IMAS اعتماد منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام.

5.11. مراجعة نظام المراقبة

يجب أن يخضع أداء نظام المراقبة للمراجعة على فترات زمنية مناسبة، وفي ضوء نتائج نظام إدارة الجودة الخاص بهيئة المراقبة.

5.12. دمج المراقبة والإدارة القائمة على النتائج (RBM)

تركز إدارة الجودة بشكل خاص على جودة المنتجات/ النواتج بوصفه جزءاً من التأكد من أن العمل ينجز بشكل صحيح، ويجب على منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام أيضاً أن تتأكد من اختيار العمل الصحيح للحصول على التأثير المطلوب الذي سيحدث التغيير للأشخاص المتأذين والمجتمعات والبلدان، كما يجب أن تركز إدارة الجودة أيضاً على المتطلب الثاني من أن تتأكد أن المصادر تم توجيهها لإنجاز الأهداف الاستراتيجية الموضوعية، وليس إبقاء الناس مشغولين وحسب.

المراقبة طويلة الأجل هي ذات صلة مباشرة بمسائل معالجة جوانب الإدارة القائمة على النتائج RBM؛ مثل: سواء كانت الأرض قد استُخدمت للغرض المتوقع وسواء كان استخدام تلك الأرض يقود إلى نتائج متوقعة متوسطة المدى، والآثار؛ مثل: الصحة الزائدة للسكان. ينبغي على أنظمة المراقبة الأخذ بعين الاعتبار استخدام مؤشرات الإدارة القائمة على النتائج RBM المتصلة بنتائج استخدام المنتج والآثار الأطول أجلاً.

6. هيئة المراقبة- الالتزامات العامة

6.1. عام

يجب على السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام أن تنشئ هيئة مراقبة، ويجب على هيئة المراقبة أياً كانت تسميتها أن تملك وصفاً مكتوباً لمسؤولياتها؛ الوسائل المستخدمة في عمليات المراقبة، والنطاق التقني لأنشطتها. يجب على أي هيئة مراقبة معينة من قبل السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام أن تكون مجهزة بالموظفين والتدريب والمعدات. حيثما تتصرف هيئة المراقبة على أنها هيئة وطنية معتمدة و/أو هيئة تفتيش فيجب على العلاقة بين وظائفها أن تكون محددة بشكل واضح.

6.2. الاستقلالية، الحياد، النزاهة

يجب على موظفي هيئة المراقبة أن يكونوا أحراراً من الضغوط التشغيلية والسياسية والتجارية والمالية وأي ضغوط أخرى قد تؤثر في حكمهم لأبعد حد ممكن، ويجب أن تنجز السياسات والإجراءات لتضمن أن الأشخاص والمنظمات الخارجيين بالنسبة لهيئة المراقبة لا يستطيعون التأثير في نتائج التفتيش أو التقييم أو المراقبة.

كما يجب على هيئة المراقبة أو موظفيها أن لا ينخرطوا في أي نشاطات يمكن أن تتعارض مع استقلالية أنشطتهم، وعلى وجه الخصوص يجب عليهم أن لا يصبحوا منخرطين مباشرة بمنظمات تنفذ أي أنشطة للأعمال المتعلقة بالألغام، أو تصميم، أو تصنيع، أو تزويد، أو تنصيب، أو استخدام، أو صيانة خدمات أو أدوات المنظمات العاملة في قطاع الأعمال المتعلقة بالألغام، أو المجالات ذات الصلة بشكل قريب، وتطبق هذه القيود أيضاً على عناصر العائلة المقربين وشركاء عمل موظفي هيئة المراقبة.

سوف تتمكن الهيئات المعنية كلها من الحصول على خدمات هيئة المراقبة، وسيتم إدارة الإجراءات التي تعمل تحتها الهيئة بطريقة محايدة وعادلة للجنسين.

6.3. السرية

يجب أن تضمن هيئة المراقبة سرية مناسبة للمعلومات التي تم الحصول عليها في سياق أنشطتها، كما يجب حماية حقوق الملكية، وأن لا يتم الإفراج عن محضر هيئة المراقبة بشكل عادي لأي أحد ما عدا السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، باستثناء إبلاغ المنظمات الفردية للأعمال المتعلقة بالألغام أو أطراف أخرى معنية تحتاج الحصول إلى معلومات نتائج مراقبة أنشطتها.

ينبغي على هيئة المراقبة الاستفادة من البيانات مجهولة المصدر عند الاقتضاء لتشجع وتسمح بنشر أوسع لنتائج المراقبة.

6.4. المنظمة

يجب أن يكون لهيئة المراقبة منظمة فعالة وكفوءة.

سيكون للهيئة مدير فني، أيًا كانت تسميته، مؤهل ذو خبرة في مراقبة أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام ذات الصلة ومسؤول بشكل كامل عن ضمان أن أنشطة المراقبة تتم وفقاً للمعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام NMAS والمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS والمعايير الأخرى ذات الصلة، وينبغي أن يكون المدير الفني موظفاً دائماً إذا كان ذلك ممكناً.

6.5. نظام الإدارة

تقوم هيئة المراقبة بتطوير الإجراءات الموثقة والمحافظة عليها وتقوم بتحقيق نظام إدارة الجودة الداخلي ومن المفضل أن يكون قائماً على نظام معروف؛ مثل المقاييس الدولية 9001. تقوم إدارة هيئة المراقبة بتعيين شخص بغض النظر عن الواجبات الأخرى يحدد له سلطة على كل إدارة الجودة ومسؤولياتها ضمن هيئة المراقبة. من أجل الجوانب المرتبطة بالجودة سيكون لهذا الشخص اتصال مباشر بالإدارة العليا في السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام.

سوف تضمن هيئة المراقبة أن تكون جودتها وسياساتها المطبقة الأخرى مستوعبة وإجراءاتها مطبقة ومحفوظة عند المستويات كلها في المنظمة؛ إذ إن أنظمتها وإجراءاتها تؤثر في تنفيذ برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام، وإن علاقة العمل بين الهيئة ومنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام ينبغي أن يتفق عليها وأن تشكل جزءاً من الترتيبات العقدية.

6.6. الموظفين

ستمتلك هيئة المراقبة عدداً كافياً من الموظفين الأكفاء مع معدل خبرة ومستوى لازم لتنفيذ وظائفها المعتادة. سيكون لهيئة المراقبة الحصول على الخبرات الفنية للأنشطة كلها التي سوف تتم مراقبتها.

6.7. وسائل المراقبة وإجراءاتها

ستقوم هيئة المراقبة بإنجاز الإجراءات المكتوبة والحفاظ عليها للأنشطة المراقبة كلها.

6.8. السجلات والتحليل

تقوم هيئة المراقبة بتحضير السجلات والمحافظة عليها لعمليات المراقبة والتفتيش كلها، وتخزن السجلات كلها بشكل آمن لفترة لا تقل عن

خمس سنوات، تحفظ أمانة وموثوقة لمقدم الطلب، إلا إذا كانت مطلوبة من قبل القانون بطريقة أخرى. عند الإمكان فإن استخدام المراقبة طويلة الأجل لأرض بعد تحريرها سيستمر لما بعد خمس سنوات وينبغي أن تُتخذ الترتيبات لتسليمها إلى هيئة دائمة مناسبة في حال توقف أنشطة هيئة المراقبة.

تقوم هيئة المراقبة بتحليل نتائج المراقبة حسب الحاجة لتقديم تقارير جيدة ذات صلة ومحدثة، ومؤشرات أداء أساسية ومعلومات لمستخدمي معلومات المراقبة.

6.9. الاستئناف

على السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام أن تقوم بإنشاء نظام عادل ونزيه لتمكين منظمات أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام من الاستئناف ضد قرارات هيئة المراقبة التي تشعر بأنها غير عادلة، أو عندما يظهر دليل جديد، يجب أن يشمل نظام الاستئناف استخدام تحكيم مستقل.

7. المسؤوليات

7.1. السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام

- يجب على السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، أو أي منظمة تعمل بالنيابة عنها أن تقوم بما يأتي:
- (أ) إنشاء نظام لمراقبة منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام تماثلاً مع اتفاقات الاعتماد، والمعايير، والقواعد والتشريعات الأخرى المعمول بها.
- (ب) تحديد معايير وطنية وتوفير مبادئ توجيهية لمراقبة منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام.
- (ج) مراقبة عمل هيئة المراقبة، والتأكد من تطبيق نظام المراقبة بطريقة عادلة ومنصفة ومساوية بين الجنسين.
- (د) ضمان أن المراقبة لا تقاطع أو تؤخر مشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام بشكل غير ضروري.
- (هـ) ضمان اتخاذ إجراءات المتابعة المناسبة لتوصيات هيئة المراقبة.
- ينبغي على السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، أو المنظمة التي تعمل بالنيابة عنها أن تقوم بما يأتي:
- (و) اعتماد هيئة المراقبة وتعيينها.
- (ي) إجراء تدقيق الجودة الخارجي الدوري والتدقيق المالي على هيئة المراقبة.

7.2. هيئة المراقبة

- يجب على هيئة المراقبة أن:
- (أ) تكون معتمدة من قبل الهيئة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام لتعمل بوصفها هيئة مراقبة.
- (ب) تراقب منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام بما في ذلك الوحدات الفرعية.
- (ج) تقدم التوثيق لأنشطة المراقبة وعمليات التفتيش حسب حاجة السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام.
- (د) تنشئ وتحافظ على نظام إدارة ذي جودة فعال وموثق للمراقبة.
- (هـ) تحلل نتائج المراقبة لتتأكد من تلبية متطلبات مستخدمي معلومات المراقبة.
- (و) تعمل مع منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام لتتأكد من تلبية متطلبات مستخدمي معلومات المراقبة.
- (ز) لا سيما مهمة مديري الموقع (أيًا كانت تسميتهم) عن مسؤولياتهم ليتعاونوا مع المراقبين، بما فيها في حالة عمليات التطهير، لتسهيل مراقبة قريبة.

- ز) توظيف طاقم مراقبة ذي خبرة وكفاءة بشكل مناسب وضمان تدريبهم للقيام بزيارات المراقبة بطريقة تقلل تعطيل أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام التي تتم مراقبتها، بما فيها حاجة الامتثال لتعليمات سلامة منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام عند الاقتضاء.
- ح) صياغة قائمة مراقبين مجازين للقيام بالمراقبة القريبة لأنشطة محددة خطيرة، وإرسال القائمة لمنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام ذات الصلة، وتدريب المراقبين على واجباتهم بهذا الصدد.
- ط) تكليف المراقبين بمسؤولياتهم والسلطة الممنوحة لهم في حالة مراقبة عدم مطابقة حرجة.

7.3. منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام

يجب على المنظمة التي تخضع للمراقبة :

- أ) تطبيق الممارسات الإدارية وإدارة الجودة والإجراءات التشغيلية التي تؤدي إلى أنشطة أعمال متعلقة بالألغام تلي أو تزيد عن المعايير المحددة المتفق عليها (عادة المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام NMAS أو المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS، وهي تلي أيضاً أو تزيد على متطلبات محددة في العقد، واتفاق الاعتماد، واتفاقيات أخرى رسمية وقواعد وأنظمة مطبقة.
- ب) المحافظة على الوثائق وضمان دقتها ومفعوها وجعلها متاحة (بما فيها إجراءات التشغيل القياسية SOPs ووثائق أخرى مكتوبة)، والتقارير، والسجلات، (بما فيها تقارير الجودة والمراقبة الداخلية)، وبيانات أخرى عن أنشطتها لهيئة المراقبة.
- ج) السماح لهيئة المراقبة بالدخول إلى المواقع كلها، الأبنية، ومرافق أخرى بحاجة للزيارة بوصفها جزءاً من متطلبات المراقبة.
- د) العمل مع هيئة المراقبة لتتقيد موظفي منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام وإعلامهم، ولاسيما مهمة مديري الموقع (أيا كان اسمهم)، بمسؤولياتهم ليتعاونوا مع المراقبين، بما فهم حالة الأنشطة الخطرة، لتسهيل المراقبة القريبة.
- هـ) الامتثال الكامل والفوري لتعليمات المراقبين في حالة المطابقة الحرجة التي تتطلب توقفاً مباشراً عن العمل.
- ينبغي على منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام في ظل غياب السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام أو سلطة مشابهة، أن تفترض مسؤوليات إضافية، في حال طلبت من السلطات الوطنية أو الأمم المتحدة التي تعمل بالنيابة عن البلد المضيف، وتصاريح التمويل من الجهات المانحة لافتراض مسؤوليات إضافية. وهذا يتضمن ما يأتي ولكن لا يقتصر عليه:
- أ) الاتفاق مع المانح (أو العميل، أو الزبون) على نظام لمراقبة أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام.
- ب) مساعدة البلد المضيف، في أثناء فترة إنشاء السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، في صياغة المعايير الوطنية للمراقبة.

7.4. الجهات المانحة وغيرها من أصحاب المصلحة

عندما يكتب عقد أو اتفاق آخر رسمي من قبل منظمة مانحة أو زبون آخر، فإن المنظمة المانحة/ الزبونة ستكون مسؤولة عن تضمين متطلب في الوثيقة المذكورة وهو أن الشركاء المنفذين سيمثلون متطلبات المراقبة الوطنية المنجزة من قبل السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام أو أي هيئة دولية مناسبة تعمل بالنيابة عنها.

الملحق أ

(معياري)

المراجع

تتضمن الوثائق المعيارية الآتية بنوداً تشكل عند الرجوع إليها أحكاماً لهذا الجزء من المعيار، وبالنسبة للمراجع المؤرخة، لا تنطبق عليها التعديلات أو التنقيحات اللاحقة. ومع ذلك ننصح الأطراف المتعاقدة -فيما يتعلق بهذا الجزء من المعيار- بالتحقق من إمكانية الرجوع إلى آخر إصدار من الوثائق المعيارية المبينة أدناه. أما بالنسبة للمراجع غير المؤرخة، فيتم الرجوع إلى آخر إصدار من الوثائق المعيارية المذكورة أدناه. يحتفظ أعضاء المنظمة الدولية للمقاييس والهيئة الدولية الكهروتقنية بسجلات المنظمة الدولية للمقاييس أو المعايير الأوربية وهي:

i.	IMAS 03.4	اختبار أجهزة الأعمال المتعلقة بالألغام وتقييمها.
ii.	IMAS 04.1	سرد لمصطلحات الأعمال المتعلقة بالألغام والتعاريف والاختصارات.
iii.	IMAS 06.1	إدارة التدريب.
iv.	IMAS 07.3	اعتماد منظمات أنشطة إزالة الألغام وعملياتها.
v.	IMAS09.10	متطلبات التطهير.
vi.	IMAS09.11	تطهير منطقة المعركة.
vii.	IMAS09.42	الاختبارات التشغيلية لكلا كشاف الألغام وسائسها.
viii.	IMAS 10.20	السلامة والصحة المهنية – السلامة في مواقع عمل أنشطة إزالة الألغام.
ix.	IMAS 10.30	السلامة والصحة المهنية – معدات الوقاية الشخصية.
x.	IMAS 10.40	السلامة والصحة المهنية – الدعم الطبي لعمليات إزالة الألغام.
xi.	IMAS 10.50	السلامة والصحة المهنية – التخزين والنقل والتعامل مع المتفجرات.
xii.	IMAS 10.60	السلامة والصحة المهنية – الإبلاغ والتفتيش في حوادث إزالة الألغام.
xiii.	IMAS 10.70	السلامة والصحة المهنية – حماية البيئة.

يجب استخدام الطبقات/النسخ الأخيرة من هذه المراجع. يحتفظ مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية بنسخ لكافة المراجع المستخدمة في هذا المعيار، ويسجل لأحدث الطبقات/النسخ من المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام، يمكن أن تُقرأ على موقع IMAS: (www.mineactionstandards.org). ينبغي للسلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، وأرباب العمل، والهيئات، والمنظمات المعنية الأخرى، الحصول على نسخ منها قبل البدء بتنفيذ برامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

الملحق ب

تخطيط زيارات مراقبة الموقع وتنفيذها

ب.1 عام

تُجرى زيارات الموقع من أجل جمع البيانات/ الأدلة حول أداء منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام، لتحديد الجوانب التي بحاجة إلى تحسين ولتحقيق والمحافظة على الثقة لجودة أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام ومنتجاتها. تكون المراقبة في أثناء زيارات الموقع، كما يتم استيعابها في سياق الأعمال المتعلقة بالألغام، متماشية بتوازي قوي مع مبادئ مراقبة أنظمة إدارة الجودة والبيئة، كما هو مفصل في المقاييس الدولية 2002:19011، على المراقبين أن يكونوا أكفاء لأداء وظيفة المراقبة وفقاً لمتطلبات هيئة المراقبة (التزامات) التي تمت مناقشتها في القسم 6. تم تعيين عمليات المراقبة وأنشطة المراقبين في الصفحة ب-2. المنحى الأساسي للزيارات الميدانية ليس التركيز على تحديد كون كانت العمليات والمنتجات صحيحة بحد ذاتهم وحسب، بل ضمان أن منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام تملك نظام عمل لضمان الجودة. في حال تم تحديد حالة عدم مطابقة في أثناء زيارة الموقع فإن الأسئلة الأساسية التي يجب أن يتم الإجابة عليها هي كيف ولماذا من الممكن لمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام ذاتها لم تستطع تحديد وتصحيح سلفاً حالة عدم المطابقة قبل زيارة التفتيش، ويكون التركيز على أن يكون النظام صحيحاً. في نهاية زيارة الموقع ينبغي أن يكون واضحاً لكل الأطراف فيما إذا كانت التغييرات ضرورية لإجراءات الجودة الداخلية لتحديد وتصحيح الأسباب الجذرية لعدم المطابقة.

ب.2 تحديد المواقع

يمكن أن تتم زيارات الموقع لأي موقع عمل بما في ذلك:

(أ) المكاتب ومراكز الإدارة.

(ب) مواقع عمل الأراضي المحررة: (المسح غير الفني NTS، المسح الفني TS والتطهير).

(ج) أماكن مخازن الذخائر ASAs، أبنية معالجة الذخائر APBs، مواقع ومرافق معالجة المخزون.

(د) مواقع توعية المخاطر.

(هـ) المواقع؛ حيث تتم أنشطة مساعدة الضحايا.

(و) مرافق التصنيع والصيانة.

(ز) مراكز الاختبار والتقييم.

(ح) مرافق التدريب.

(ط) أي مكان آخر؛ حيث تتم أنشطة مرتبطة ببرنامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

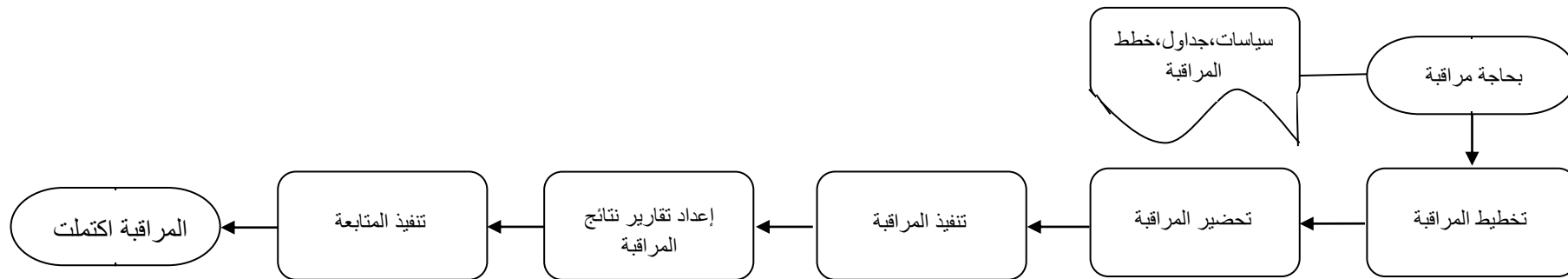
يمكن أن يتم تكليف المراقبين بزيارات لمرة واحدة للمواقع أو تحقيق برنامج زيارات لعدد من المواقع على فترة زمنية ممتدة.

في كل حالة ينبغي على المراقبين ضمان تحديد كل موقع بوضوح واختيار الأنشطة التي ستتم مراقبتها في ذلك الموقع.

ب.3 تحديد غرض الزيارة وغايتها

ينبغي تحديد غاية كل زيارة ميدانية وهدفها بشكل واضح كتابةً، وتحديد الغاية من حيث المعايير، أو الإجراءات، أو الأنظمة أو متطلبات أخرى يتم على أساسها فحص الامتثال والأداء.

قد تكون الغاية دعم عملية الاعتماد، والمراقبة اليومية للأنشطة التشغيلية على أنها استجابة لعدم مطابقة سابق، وللمراقبة (و كسب الثقة ب) اختبار المعدات وتقييمها، وفحص ممارسات الإدارة أو جوانب أخرى ذات صلة بأداء منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.



هيئة المراقبة:	مراقب:	مراقب:	مراقب:	مراقب:
• جدولة المراقبة اعتماداً على: • أهمية الجوانب التي يجب مراقبتها • نتائج المراقبة السابقة • حالات عدم المطابقة السابقة • متطلبات المعايير، إجراءات التشغيل القياسية SOPs، الاعتماد وما إلى ذلك.	• مراجعة المتطلبات • مراجعة نتائج المراقبة السابقة • مراجعة تقارير عدم المطابقة السابقة • تحضير قوائم التدقيق • تنفيذ مواعيد المراقبة • التنسيق مع منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام (من أجل الزيارات المعلن عنها)	• تدبير الإجتماع الإفتتاحي مع إدارة الموقع • تنفيذ قانون المراقبة، إجراءات التشغيل القياسية، قوائم التدقيق وما إلى ذلك • جمع اكتشافات المراقبة • تسجيل حالات عدم المطابقة وتصنيفها	• تقديم الاكتشافات لإدارة الموقع في الاجتماع الختامي • الموافقة على الإجراءات التصحيحية، الجداول الزمنية والمسؤوليات مع إدارة الموقع • الحصول على توقيع إدارة الموقع تقبل فيها حالات عدم المطابقة وتوافق على الإجراءات التصحيحية • تسليم نسخ تقرير المراقبة إلى هيئة المراقبة ومنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام	• يتم الاتصال في تاريخ الانتهاء المتفق عليه مع إدارة الموقع لضمان إنجاز الإجراءات كلها • التصحيحية بشكل فعال في حال عدم حدوث ذلك، تحال السجلات مع نسخة لهيئة المراقبة ومنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام والتنسيق مع هيئة الموقع لاتخاذ مزيد من الإجراءات

ليس بالضرورة محاولة مراقبة جوانب المنظمة وأنشطتها كلها أثناء زيارة واحدة للموقع، على الرغم من أنه في بعض المناسبات تختار هيئة المراقبة ذلك، غالباً سيكون من الملائم أكثر التركيز على غاية محددة ولكن يجب التفتيش بتفصيل أكبر. في مناسبات أخرى يمكن أن تكون الغاية أوسع في حين القبول بفرصة أقل لإيلاء الاعتبار لتفاصيل أطراف من نظام الإدارة وتعليماتهم.

ينبغي أن تتضمن المراقبة توليفة مناسبة من الزيارات، مع مجموعة من الأهداف من أجل الحفاظ على الثقة بدون فرض مثل هذا العبء على منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام المعروفة بقدرتها على تقديم المنتج.

ب.5. تحديد نوع الزيارة

زيارات الموقع يمكن أن يعلن عنها، وتنفذ في الوقت المتفق عليه مع المنظمات الخاضعة للمراقبة، ويمكن أن يكون غير مبلغ عنها، ولكل نوع من الزيارات محاسن ومساوئ.

تضمن الزيارات المعلن عنها أن الأشخاص الأساسيين والوثائق الداعمة متاحة لدعم الاستجابة لأسئلة المراقب. ولا ينبغي على المراقبين بالضرورة توقع مراقبة الأنشطة اليومية التي هي نموذجية في متعلقاتها كلها، يمكن أن تختار منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام بذل جهد إضافي من أجل الإقناع.

تقدم الزيارات غير المعلن عنها للمراقب فرصة مراقبة العمل كما يتم عادةً، ولكن من المحتمل أن يجد غياب الأشخاص الأساسيين أو السجلات قدرة المراقب على البحث عن الأدلة الداعمة للأسئلة والتحليل.

من المرجح أن يكون لاحتمال الزيارات غير المعلن عنها تأثير إيجابي على طريقة قيام منظمة بعملها اليومي، ولكن يمكن لبرنامج مكثف من الزيارات غير المعلن عنها أن يكون ذي نتائج عكسية، ويمكن أن يشعر المراقب والمنظمة العاملة بالرضا باستخدام الروتين المعتاد.

قد لا تكون الزيارات غير المعلن عنها ممكنة دائماً (لاسيما مواقع العمل ذات بروتوكولات السرية أو سماحيات الدخول المعقدة، كتلك التي تكون لدى المرافق الصحية ومواقع تدمير المخزون واسعة النطاق).

ينبغي على مراقبة الأعمال المتعلقة بالألغام أن تتضمن مزيجاً من الزيارات المعلنة وغير المعلنة المناسبة للوضع.

ب.5. التخطيط للزيارة

ينبغي أن يكون لدى المراقبين فكرة واضحة عن ماذا سيبحثون في أثناء الزيارة، ويجب أن تحدد غاية الزيارة تلك الإجراءات، والعمليات، والمعايير أو الأنظمة التي على أساسها سيتم فحص التجاوب.

ينبغي أن يكون المراقبون مستعدين لتقييم كيف تنعكس المتطلبات الفردية وكيف يعمل نظام الإدارة كله.

ب.5.1. مراجعة المتطلبات

يجب أن يضمن المراقبون أنهم ملمون بأغلب نسخ المعايير تحديثاً، الإجراءات، والعقود أو أي متطلبات، والتي على أساسها سيقومون بفحص التجاوب.

ب.2.5. تحديد الأنشطة والمخاطر المراقبة

يجب على المراقبين تأكيد غاية الزيارة ومجال الأنشطة؛ أي العمليات والمنتجات التي سيحتاجونها للمراقبة والتحقق.

ينبغي على المراقبين تحديد في أي الجوانب المرجوة من الزيارة غير مؤهلين لها، أو غير مصرح لهم؛ وذلك لمراقبة الأنشطة المناسبة وتوافقها مع هيئة المراقبة، وقد يتضمن ذلك:

- إزالة بعض الأنشطة من غاية الزيارة.
- إتاحة شخص إضافي مؤهل ليقوم بمراقبة مثل هذه الأنشطة.

ينبغي على المراقبين التحقق من تحديد المخاطر المرافقة للأنشطة والمواقع التي ستتم مراقبتها وتقييمها، وقد تم الاتفاق على تدابير المراقبة الفعالة؛ إذ يكون هناك حاجة للتصريح بالمراقبة القريبة للأنشطة الخطرة و/ أو مخالفة مسافة الأمان، فينبغي على المراقبين تأكيد أن التصريح والمخالفة المناسبين في مكانهما الصحيح.

ب.5.3. مراجعة نتائج المراقبة السابقة

ينبغي على المراقبين مراجعة نتائج زيارات الموقع والمراقبة السابقة؛ (مثل: مؤشرات الأداء الأساسية المحدثة، نتائج بطاقة الأداء المتوازن أو أي معلومات أخرى ذات صلة).

ينبغي أن يعكس التخطيط لزيارة الموقع الاكتشافات السابقة، أداء منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام. ويمكن أن يحتاج المراقبون لتركيز جهود معينة على جوانب من عمل المنظمة التي تم عرضها سابقاً لإظهار الضعف أو حالات عدم المطابقة.

ب.5.4. استخدام قوائم التدقيق

قوائم التدقيق هي انضباط جيد للمراقبة، تستطيع تقديم دليل موضوعي أن غاية المراقبة تم تغطيتها تماماً، ينبغي على المراقبين استيعاب محتوى قائمة التدقيق وعدم استخدامه ببساطة كسجلات مربع إشارة للإجابة.

تعرض قائمة التدقيق المحضرة جيداً عدد من المحاسن:

(أ) هي بمنزلة وسيلة للمراقب ليتذكر أنه لم يترك مسائل مهمة بدون مشاهدة، و يمكن أن يكون هذا أمر مهم في المواقع الكبيرة والمعقدة؛ إذ هناك خطورة الإلهاء بسبب قائمة المهام الطويلة.

(ب) يمكن أن تخصص (ويجب أن تخصص) قائمة أساسية معيارية للزيارات الميدانية المختلفة، ويمكن استخدام قائمة موحدة في بعض المناسبات ولأسيما زيارات الموقع المتكررة والمتشابهة (على الرغم من أهمية مراجعتها على فترات زمنية لتجنب أن تصبح تافهة، قديمة، غير مناسبة).

(ج) يمكن استخدامها لتقديم شكل به يمكن تضمين تحديد أدلة ومعلومات أكثر تفصيلاً.

(د) تقدم الدليل أنه تمت معالجة الغاية الكلية من المراقبة.

(هـ) تشجع ارتباط المنهج – هذا مهم عندما يكون هناك عدد من عمال المراقبة في البرنامج، أو عندما يمكن أن يقارن أداء عدد من المنظمات المختلفة مع بعضها بعضاً.

هناك أيضاً مساوئ/ مخاطر مترافقة مع قوائم التدقيق وتشمل:

(أ) يمكن أن تصبح قوائم العلامات، مع بعض أو بدون بحث، أو تفتيش يتم إنجازه في أثناء زيارة الموقع.

(ب) أنها مجهزة (أو موحدة مسبقاً) قبل زيارة الموقع، ويمكن أن يتطلب الوضع على الأرض استجابة معدلة عندما ينبغي استخدام قائمة التدقيق كإطار أكثر منه إجراء ثابت، ويجب أن تكون المراقبة مصممة للظروف والأوضاع المحلية في وقت الزيارة، ويمكن أن يتطلب هذا تعديل أو إقصاء قوائم التعديل في بعض المناسبات.

(ج) غالباً ما تقود الاكتشافات في أثناء زيارات الموقع إلى حاجة اتباع طريق من الأدلة لاستيعاب الأسباب الجذرية؛ مثل طرق غير قابلة للتوقع، فتتطلب عقلاً منفتحاً ومنهجاً مرناً.

بغض النظر عن الظروف، ينبغي على المراقب أن لا يتبع قوائم التدقيق بشكل أعمى أو يتجاهل الأدلة الهامة المرتبطة بجوانب العمليات التي قد تقع خارج الغاية المباشرة للزيارة الميدانية.

ب.5.5. التنسيق مع منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام

من أجل الزيارات المعلنة ينبغي على المراقب التنسيق مع منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام من أجل التوقيت، والخدمات اللوجستية والإقامة والإطعام عند الضرورة.

من أجل الزيارات غير المعلنة ينبغي على المراقب أن يكون متأكداً من معالجة متطلبات وسيلة النقل المستقلة والإقامة والخدمات اللوجستية وأنها لن تحد من القدرة على القيام بمراقبة فعالة.

ب.5.6. إعداد الوثائق

ينبغي على المراقبين قبل السفر إلى الموقع ضمان أن الوثائق اللازمة كلها (نسخ من الإجراءات، والمعايير، والعقود ومتطلبات أخرى، فضلاً عن قوائم التدقيق، وقوائم المواد للتذكر، والاستمارات وما إلى ذلك) متاحة بكميات كافية لمتطلبات زيارة الموقع.

ب.6. إجراء الزيارة

ب.6.1. أدوار المراقبين ومسؤولياتهم

يُطلب من المراقبين القيام بما يأتي:

(أ) الامتثال لمعايير المراقبة وإجراءاتها.

(ب) التواصل مع المنظمات الخاضعة للمراقبة وتوضيح متطلبات المراقبة لها.

(ت) تخطيط وظائف المراقبة المخصصة وتنفيذه.

(ج) إعداد وثائق المراقبة.

(د) الممارسة الموضوعية.

(هـ) العمل بصورة أخلاقية.

(و) التعاون مع المراقبين الآخرين.

(ز) الامتثال لإجراءات سلامة موقع منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.

(ح) جمع الأدلة وتحليلها.

(ط) الطلب من منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام إيقاف العمل في حال تحديد عدم مطابقة حرجة محتملة أو حقيقية من قبل المراقب.

(ي) الإبلاغ عن عدم المطابقة الحرجة مباشرة.

(ك) توثيق الدليل مسانداً للاكتشافات والاستنتاجات.

(ل) البقاء ضمن الغاية المحددة من المراقبة.

(م) البقاء في حالة تأهب لأي وضع يمكن أن يتطلب مزيداً من التفتيش.

(ن) إعداد تقارير النتائج بوضوح، وبشكل قاطع، ودون تأخير.

(س) التحقق من فعالية الإجراءات التصحيحية المتفق عليها مسبقاً مع منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام.

(ع) ضمان أن الوثائق ذات الصلة بالمراقبة مخزنة بشكل يحافظ عليها وأمنة وسريّة.

(ف) الإبلاغ عن أي عوائق رئيسية في وجه إجراء زيارات المراقبة.

ب.6.2. الاجتماع الافتتاحي

يجب أن تبدأ كافة زيارات المراقبين باجتماع قصير بين المراقبين وإدارة الموقع.

وينبغي على الاجتماع أن يغطي:

(أ) مقدمة عن المشاركين وأدوارهم.

(ب) تأكيد غاية الزيارة وغرضها.

(ج) إقرار الجدول الزمني وأي اجتماعات مؤقتة مخطط لها في أثناء الزيارة.

- (د) الوسائل والإجراءات المستخدمة في أثناء الزيارة.
- (هـ) معلومات تتضمن أن الزيارة سوف تمثل عينة من المعلومات – إذا بدى غياب المشاكل في أثناء الزيارة فهذا لا يعني أنه ليس هناك مشاكل، تحافظ إدارة الجودة على المسؤولية الأساسية للمنظمة العاملة.
- (و) التحقق بأن مجموعة الوثائق؛ (مثل: إجراءات التشغيل القياسية SOPs) المتاحة للمراقبين هي النسخة الحالية.
- (ز) التأكد من قنوات الاتصال بين المراقبين وإدارة الموقع.
- (ح) التأكيد أن إدارة الموقع ستبقى على علم بتطورات الزيارة.
- (ط) التأكيد أن أي مصادراً أو تسهيلات سيحتاجها المراقب متوفرة؛ (مثل: المرشدين، ومعدات الوقاية الشخصية، وما إلى ذلك).
- (ي) التأكيد على جوانب السرية.
- (ك) يقدم ملخص سلامة الموقع للمراقبين.
- (ل) التأكيد على وسائل إعداد التقارير وتصنيف حالات عدم المطابقة.
- (م) معلومات عن نظام الاستئناف.
- ينبغي على المراقب أن يحتفظ بسجل عن الحضور في الاجتماع الافتتاحي.
- في المناسبات عند القيام بزيارات روتينية متكررة من قبل المراقبين ذاهبهم للموقع نفسه في أثناء فترة من الزمن، يمكن للمراقبين اختصار الاجتماع الافتتاحي إلى الحد الأدنى، ويتألف من:

- التأكيد على غاية الزيارة.
- التذكير بأنه إذا لم توجد مشاكل في أثناء الزيارة فإن ذلك لا يعني عدم وجود مشاكل.
- التحقق من أن مجموعة الوثائق هي النسخة الحالية.
- ملخص السلامة في الموقع.

ملاحظة: ملخص السلامة، بما فيه من تدريبات الحرائق والإخلاء، مناسب في مواقع العمل كلها، ولا يقتصر على المواقع؛ حيث عمليات تحرير الأرض جارية.

ينبغي على المرشدين المقدمين للمراقبين أن يقوموا بمساعدتهم، وعلمهم ضمان استيعاب المراقبين لإجراءات السلامة في الموقع واحترام المراقبين، وينبغي على المرشدين أن لا يتدخلوا في عملية المراقبة، ولا يجيبوا على الأسئلة بالنيابة عن الأفراد الذين تتم مقابلتهم من قبل المراقبين.

ب.6.3. جمع المعلومات

يجب على المراقبين أن يراقبوا ويستمعوا ويسألوا أسئلة في أثناء زيارة الموقع، وينبغي أن تكون الأسئلة مسائل غير محسومة كلما كان ممكناً، والأسئلة المحسومة (نعم/لا) يجب أن تكون قليلة.

- يراقب: راقب الأنشطة، قم بتقييم الكفاءة ومطابقة الإجراءات، قم بالملاحظات وتجنب القفز إلى الاستنتاجات على أساس الانطباعات الذاتية.
 - يستمع: انتبه، قم بتقييم الاستجابات وقم بالمزيد من الأسئلة في ضوء تلك الاستجابات.
 - يسأل: قم بسؤال أسئلة ذات مسائل غير محسومة – كيف، لماذا، متى، من وما إلى ذلك، ضمن سيناريوهات "ماذا لو"، قارن الإجابات من مختلف المجيبين على السؤال نفسه.
- ينبغي معالجة جوانب غاية المراقبة كلها، وينبغي على المراقبة أن تصل إلى استنتاج واضح فيما يتعلق بكل الجوانب – هل كل شيء على ما يرام، هل يوجد هناك عدم مطابقة (أساسية، ثانوية، أو حرجية)، أو ملاحظة؟
- ينبغي أن تكون الاستنتاجات مدعومة بالأدلة الموضوعية، وأن تحدد الأدلة وتسجل بوضوح.
- ينبغي أن يكون المراقب متأكداً من عدم المطابقة قبل الإبلاغ عنها كما هي. في حال كان هناك شك فإنه يمكن تحديد الوضع على أنه ملاحظة لتشجيع المتابعة.
- في أثناء زيارة الموقع ينبغي على المراقبين التركيز على تلك الجوانب الخاصة بغاية الزيارة، ولكن ينبغي أيضاً البقاء على علم بجوانب أوسع من أنظمة الإدارة وأداء المنظمة.

تتضمن الجوانب التي يمكن جمع المعلومات عنها (في أثناء زيارة واحدة أو سلسلة من زيارات الموقع):

- إدارة الممارسات والأنظمة.
- دعم العمليات؛ (اللوجستية، والموارد البشرية، والمالية والإدارة).
- الصحة والسلامة والبيئة.
- وضع العلامات وأنظمة الإنذار.
- المعدات: (تزويد، اختبار وتقييم، استخدام، صيانة وإصلاح).
- النشاط التشغيلي:
 - تحرير الأرض (المسح غير الفني، المسح الفني والتطهير).
 - توعية المخاطر والاتصال المشترك.
 - مساعدة المتضررين.
 - تدمير المخزون.
 - التخلص من الذخائر المتفجرة EOD.
- كفاءة الأفراد وتدريبهم وتوعيتهم.
- أنظمة إدارة الجودة والسلامة والإدارة البيئية الخاصة بمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.
- الوثائق (الإجراءات التشغيلية القياسية SOPs، السياسات، المعايير، الأنظمة، العقود وما إلى ذلك).
- السجلات

يمكن تضمين التفتيش على إشراف جودة منتج (QC) عن طريق جمع العينات أو أشكال أخرى من التفتيش في زيارة الموقع. يقدم الملحق ج لهذا المعيار دليلاً إضافياً فيما يخص استخدام تقنيات جمع العينات.

ب.6.4. مراقبة الأنشطة الخطرة

يمكن أن يحتاج مراقبو الأعمال المتعلقة بالألغام لمراقبة مجموعة من الأنشطة الخطرة من مسافة قريبة وتتضمن:

- تدريبات المسح، البحث والتطهير لـ الألغام/ مخلفات حروب قابلة للانفجار ERW.
- النقل والتعامل مع عناصر متفجرة؛ مثل: القنابل في أثناء تدمير المخزون.
- عمليات أنظمة نزع المتفجرات الميكانيكية.
- استخدام الأجهزة العاملة آلياً في ورش العمل.

يجب على السلطات في كل حالة تحديد المراقبين وإعطائهم التراخيص للانخراط في تلك المراقبة، وضمان أنهم تلقوا التدريب المناسب للوظيفة، وتزويد منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام بقائمة محدثة بالمراقبين المصرح لهم بالعمل.

تفيد العديد من السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام ومنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام أنه غير مسموح بالزيارة ضمن مسافة محددة من المطهرين الذين يقومون بالعمل، وأنه في حال اقتراب الزائر أكثر فإنه يتوجب على القائم بعملية التطهير أن يتوقف عن العمل، ويمكن إلغاء هذا القيد في حالة مراقبة المسح الفني/نزع الألغام في الموقع إذا:

(أ) كان المراقب المؤهل بشكل مناسب والمصرح له بلبس معدات الوقاية الشخصية PPE (حسب المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام 10,30 السلامة والصحة المهنية – معدات الوقاية الشخصية) وكان قد تلقى إلغاء طلبات ملخص السلامة في الموقع.

(ب) وافق مدير موقع مهمة منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام أنه يمكن القيام بالاقتراب الكثير بطريقة غير معطلة.

يسمح هذا الإلغاء بالمراقبة عن قرب للأفراد المطهرين في حالة عدم إمكانية تأكيد الامتثال مع إجراءات التشغيل القياسية SOPs عن بُعد؛ أي المراقبة المماثلة عن قرب يجب أن تتم عند اللزوم فقط ويجب أن يكون تعرض الأشخاص للخطر لأقصر زمن ممكن.

يمكن أن تلزم إلغاءات مشابهة بالنسبة لأنشطة خطيرة محتملة أخرى، و ينبغي أن تكون خاضعة لنظام مشابه من الطلب والموافقة.

ب.6.5. مراقبة المواد الخطرة والخاضعة للمراقبة

تتضمن عمليات الأعمال المتعلقة بالألغام اقتضاء معالجة، تخزين مواد خطرة خاضعة للمراقبة ونقلها بما فيها أصناف متنوعة من المتفجرات، ومخدرات خاضعة للمراقبة، ووقود، ومواد تشحيم، وزيت هيدروليكي، وغاز مضغوط وغيرها من المواد التي يمكن أن تكون مؤذية للصحة البشرية.

يجب على المراقبين التحقق أن منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام قد حددت أياً من هذه المواد وقامت بالإجراءات والضوابط المناسبة لها. تقدم المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 10,50 الدليل للتخزين والنقل والمعالجة الآمنين للمتفجرات. ملحظ: يمكن تطبيق لوائح أخرى وطنية وعالمية.

ب.6.6. مراقبة جوانب الصحة المهنية والسلامة

تقدم المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 10,20 معايير دنيا لسلامة موقع عمل إزالة الألغام. وفي حال اقتضت أنشطة المراقبة وجوب الدعم الصحي فإنه يجب على برنامج المراقبة أن يتضمن إتاحة الدعم الصحي في الموقع، ويجب تحديد الدعم والإجراءات الصحية في الإجراءات العاملة المعيارية، أو في وثيقة منفصلة للسلامة في الموقع تكون متضمنة في اتفاق الاعتماد.

ينبغي تقديم مستويات مناسبة من الدعم الصحي؛ التدريب والمعدات لكل أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام، تتضمن الطاقم العامل في الميدان والطاقم المكتبي، و ينبغي أن يكون التدريب ومعدات الطوارئ الطبية مناسبة للمخاطر، وتوافر الدعم الصحي. عند الاقتضاء يجب مراقبة إجراءات المعالجة وإخلاء المصابين.

تقدم المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 10,4 الدليل للمتطلبات الدنيا للدعم الصحي لعمليات نزع الألغام. ينبغي على المراقبين لأنشطة أخرى لأعمال متعلقة بالألغام التحقق من إدارة المخاطر ووثائق السلامة الخاصة بمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام من أجل تقديم الدليل بأن المخاطر قد تم تحديدها، وتحليلها، وتقييمها وأن الإجراءات/المراقبة المناسبة قد تمت.

ب.6.7. مراقبة الجوانب البيئية

تملك العديد من عمليات الأعمال المتعلقة بالألغام احتمال الأثر السلبي على البيئة؛ (نزع الألغام اليدوي والميكانيكي، والتخريب، والتخلص من الفضلات وما إلى ذلك). ينبغي على المراقبين التحقق من اتخاذ خطط الإدارة البيئية المناسبة وفقاً للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 10,70 حماية البيئة.

ب.6.8. التحقيق في الحوادث

يمكن حصول تحقيق رسمي للحوادث الخطيرة التي سببت أذى، أو تملك احتمالية أذى للناس. ينبغي على أي تفتيش مثل ذلك أن يتم وفقاً لمتطلبات المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 10,60 التبليغ والتفتيش بحوادث نزع الألغام. يمكن أن يتم التفتيش بحوادث أقل خطورة، أو قريبة من الخطر ويتم اتخاذ الإجراءات التصحيحي أو الوقائي المناسب باستخدام الإجراءات والمبادئ الاعتيادية لعدم المطابقة.

ب.6.9. ترتيب الاكتشافات

إن المراقبين مسؤولون عن ترتيب اكتشافاتهم وضمان أن أي دليل يدعم استنتاجاتهم قد تمت الإشارة إليه أو تم ربطه بنماذج وسجلات ذات صلة.

ب.6.10. تسجيل وتصنيف وإدارة حالات عدم المطابقة

ينبغي تسجيل كافة حالات عدم المطابقة، وتصنيفها ومعالجتها وفقاً للفقرة 6,9 من المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 07,40. ويجب أن يتم تسجيل حالات عدم المطابقة من حيث:

(أ) الشدة: (حرجة، أساسية أو ثانوية)

(ب) الوصف: (أي إجراء تشغيل أساسي SOP أو معيار أو متطلب آخر تكون حالة عدم المطابقة ذات صلة به)

(ج) الجانب: (الجودة، السلامة، البيئة وما إلى ذلك).

يمكن أن تُصنف نواحي أقل من ذلك كـ (مراقبة).

يجب على المراقب الموافقة مع ممثل إدارة الموقع المناسب لكل حالة عدم مراقبة:

- تاريخ عدم المطابقة.
 - صنف عدم المطابقة وشدتها.
 - تحليل السبب الجذري لعدم المطابقة.
 - الإجراءات التصحيحية المتفق عليها؛ (وتتضمن إجراء منع إعادة حدوث ذلك).
 - الإجراء الوقائي المتفق عليه (إذا اقتضى الأمر).
 - من سيكون المسؤول عن القيام بالإجراءات المتفق عليها.
 - تاريخ القيام بالإجراءات
 - كيف سيتم التحقق من تنفيذ الإجراءات وفعاليتها.
- ينبغي أن يتم تصنيف حالات عدم المطابقة بمجرد معرفة المدى الكلي للمشكلة. يمكن أن تأتي معلومات إضافية للضوء عن طريق تحليل السبب الجذري لحالة عدم المطابقة أو عن طريق النقاش مع شخص آخر. قد تتم ترقية حالات عدم المطابقة الضئيلة إلى أساسية (و الأساسية يمكن أن تصبح ثانوية) في ضوء عوامل عدة؛ مثل:
- عدد من الحوادث ذات الصلة.
 - تأثير عمليات أو منتجات ذات صلة.
 - يحدد تحليل السبب الجذري مشكلة أكبر.

ب. 6.11. تحليل السبب الجذري

- إن استيعاب سبب نشوء عدم مطابقة حقيقية أو محتملة هو أساسي للإدارة الناجحة للجودة في منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام. ينبغي على المراقبين ضمان تحديد الأسباب الجذرية لعدم المطابقة واستيعابها من أجل الاتفاق على الإجراء التصحيحي المناسب.
- من غير المرجح -على سبيل المثال- أن يمثل " الفشل في اتباع الإجراءات " السبب الجذري لعدم المطابقة، وبدلاً من ذلك يمكن أن تكون أسئلة عن التدريب، الإشراف، الثقافة التنظيمية، القيادة والتوجيه، ذات صلة. وينبغي النظر في أسئلة أبعد من ذلك؛ مثل: مدى ملائمة الإجراء لمسألة ما، الأجهزة المستخدمة، الأوضاع والظروف السائدة كلها ينبغي أخذها بعين الاعتبار عند تحديد السبب الجذري (أو الأسباب الجذرية). يمكن أن تكون أنواع الخطأ الأربعة المحددة لأغراض الصحة والسلامة الصناعية، مفيدة في تحليل السبب الجذري:
- الزلات: أفعال غير مقصودة أو غير مخطط لها؛ مثال: ضغط الزر الخطأ على جهاز عن طريق الخطأ. إنه عادةً من الأخطاء التي تحدث بغير قصد.
 - السهو: الأفعال المفوتة أو الأخطاء عندما يفشل أحدهم بفعل شيء بسبب زوال فترة قصيرة الأمد من الذاكرة أو نقص في الانتباه.
 - الأخطاء: عندما يفعل شخص ما شيئاً يعتقد أنه صحيح وهو بالحقيقة خاطئ. والأسباب الاعتيادية لذلك هي خطأ في التدريب أو خطأ في تقييم الوضع.
 - الانتهاكات: تظهر في بعض الأحيان بأنها أخطاء بشرية ولكنها مختلفة عن الزلات والسهو والأخطاء؛ لأنها متعمدة، فهي تصرفات غير قانونية. والانتهاك هو عندما يقوم أحدهم بفعل مقصود على الرغم من علمه بأنه ضد الأحكام؛ مثال: تعمد عدم اتباع الإجراءات المناسبة لتوفير الوقت والجهد.

ب. 6.12. تخويل إيقاف العمل

يجب أن يكون المراقبون مخولين من قبل هيئة المراقبة، وعند الاقتضاء من قبل سلطات أعلى، لطلب إيقاف العمل من منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام في حال حدوث عدم المطابقة الحرجة، أو في حال وجود سبب للاعتقاد أنه هناك احتمال حدوث أحدها.

ينبغي على المراقبين مباشرة جلب انتباه إدارة الموقع للوضع.

ب.7. إعداد التقارير

إعداد تقارير نتائج زيارات الموقع هو عنصر أساسي في نظام المراقبة، وينبغي أن تكون تقارير الزيارة وسجلاتها:

- بالشكل الصحيح.
- كاملة.
- واضحة.
- دقيقة.
- متوافقة مع المصطلحات المتعارف عليها، وحدات القياس والرموز.
- مصحوبة بالأدلة/المراجع الداعمة عند الاقتضاء.
- يتم تسليمها بدون تأخير.

ب.7.1. الاجتماع الختامي

ينبغي على المراقب القيام بالاجتماع الختامي قبل مغادرة الموقع لضمان أن اكتشافات واستنتاجات الزيارة مفهومة وأي إجراء متابعة متفق عليه من قبل إدارة الموقع. إن الاجتماع الختامي هو فرصة لتحديد أي خلافات بين المراقب ومنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام والسعي لحلها. يجب على الاجتماع الختامي أن يغطي ما يأتي:

- الشكر على تعاون إدارة الموقع.
- التذكير بأن عدم العثور على مشكلة لا يعني عدم وجود أي مشكلة- ذلك يحافظ على مسؤولية منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام لإدارة الجودة الخاصة بعملها.
- تحديد أي حالات عدم مطابقة قد عثر عليها وتم الاتفاق على الإجراءات التصحيحية لها.
- تأكيد أي الاكتشافات ستبقى سرية بين هيئة المراقبة ومنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.
- الاتفاق على أي إجراءات متابعة.
- الإجابة على أي أسئلة أخرى نشأت من زيارة الموقع.

ب.7.2. توزيع التقارير

ينبغي أن يتم توقيع تقارير زيارة الموقع وتاريخها من قبل المراقب، ويجب أن تُسجل أيضاً مراجعة مديري هيئة المراقبة بالتاريخ والتوقيع أو موافقتهم.

ينبغي أن تسلم تقارير زيارة الموقع وسجلاته إلى هيئة المراقبة وغيرها من المستفيدين حسب متطلبات إجراءات المراقبة، كما أتفق مع منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام.

يجب أن يتم تحليل نتائج المراقبة بالنسبة لمؤشرات الأداء القياسية KPIs، أنظمة بطاقة الأداء المتوازن (إذا كانت مستخدمة) وأدوات أخرى للسماح بتمييز مستويات الأداء، الاتجاهات والمقارنات بين المنظمات والعناصر بمرور الوقت. يجب الاحتفاظ بالسجلات، التقارير وأي وثائق داعمة أخرى (أو التخلّص منها) وفقاً لإجراءات التشغيل القياسية للمراقبة SOPs.

ب.8. المتابعة

إن منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام مسؤولة عن تنفيذ أي إجراء تصحيحي، ويجب أن تنفذ الإجراءات ضمن فترة زمنية متفق عليها.

ب.8.1. التنسيق مع إدارة منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام

ينبغي على منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام أن تعلم المراقب عند إنجاز إجراء متفق عليه. وفي حال لم تتصل منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام بالمراقب ضمن الفترة الزمنية المتفق عليها فينبغي على المراقب الاتصال بمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام للتفسير وتعديل خطة الإجراء.

يمكن تأكيد التنفيذ عن طريق:

- مراجعة الوثائق/السجلات المرسله من قبل منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.
- زيارة متابعة على وجه التحديد لتأكيد التنفيذ الفعال.
- التحقق في أثناء زيارة الموقع المخططة الآتية.
-

ب.8.2. إجراءات أخرى

في حال فشلت منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام في تنفيذ إجراء متفق عليه، أو أن الإجراء لم يظهر فعالاً، فإنه على المراقب الاتفاق على إجراء مناسب آخر. في حالات خطيرة من فشل تصحيح عدم المطابقة يمكن أن يحتاج المراقب لينقل الوضع إلى هيئة المراقبة وأن يتم إجراء آخر يمكن أن يكون مناسباً. يمكن أن يؤدي في النهاية الفشل المستمر باتخاذ إجراء آخر إلى مراجعة اعتماد منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.

ب.9. إدارة زيارات الموقع المنتظمة

تقدم برامج زيارات الموقع المتكررة المتتابعة فرصاً لتبسيط عمليات زيارة الموقع. ينبغي القيام بالاجتماعات الافتتاحية والختامية، ولكن يمكن أن تقلص لتغطي فقط تلك الجوانب المحددة بالزيارة.

في الوقت نفسه، ينبغي أن لا يغفل المراقبون عن حاجة البقاء متأهبين وموضوعيين وواعين؛ لأن شيئاً ما هو نفسه في الزيارات السابقة لا يعني بالضرورة أنه صحيح.

قوائم التدقيق والنهج القياسية منخرطة في نشاط المراقبة والتفتيش والتحقيق، وينبغي على المراقبين القلق على وجه الخصوص بالوقوع بالعادات المتكررة، ومن المستحسن تغيير الغاية من زيارة إلى أخرى، والتركيز في تفاصيل الجوانب المختلفة للإجراء، والنظر إلى النظام كله في المناسبات.

وإذا كان أفراد المراقبين أنفسهم مسؤولين عن الزيارات المتكررة للمواقع نفسها، فينبغي حينئذٍ على هيئة المراقبة النظر في فرص تدوير الطاقم.

ب.10. مراقبة المنظمات المعتمدة

ستكون منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام المعتمدة في ضوء متطلبات أنظمة إدارة الجودة، السلامة أو البيئة المعروفة؛ (مثل: المقاييس الدولية 9001، والمقاييس الدولية 14001 والسلامة والصحة المهنية 18001) خاضعة لمراقبة مستقلة خارجية سنوياً، وكذلك يطلب منهم إنجاز برنامج مراقبات داخلي.

تحت ظروف كهذه، يمكن أن ترغب هيئات المراقبة بتضمين مراقبات نظام الإدارة الرسمي، التي يقوم بها مراقبو المقاييس الدولية المخولين، على أنها جزء من برنامج المراقبة عن طريق زيارات الموقع الخاص بهم.

يمكن أن يتم التحقيق بخيارات القيام بذلك عن طريق سلطات الجودة الدولية (مفصلة في موقع المقاييس الدولية www.iso.org) والهيئات المعتمدة في كل بلد.

الملحق ج

دليل أخذ العينات بعد التطهير

ج.1. معلومات عامة

كان التفتيش ما بعد التطهير وأخذ العينات، مسألة نقاش وإشكال ضمن قطاع الأعمال المتعلقة بالألغام لعدد من السنوات. تم استخدام نظام التفتيش الذي اتخذ في المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 09,20 بشكل متضارب ومتقطع في برامج الأعمال المتعلقة بالألغام وكانت صلاحيته موضع تساؤل.

ج.2. المعايير السابقة لجمع العينات

تم تطوير المعيار الأصلي للتفتيش في الأرض المطهرة (المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 09,20) ليلي مجموعة محددة من المتطلبات ذات الصلة بمسائل ذات أهمية لصناعة الأعمال المتعلقة بالألغام عندما تم وضع سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام أصلاً. وضعت المعايير الدولية IMAS 09,20 بناءً على مبادئ مستخدمة في مجموعة من الصناعات التحويلية (والمقاييس العالمية ISO 2859) في محاولة لوضع منهجية من شأنها تقديم مستوى محدد من الثقة في نتائج التطهير، وأصبح واضحاً أنها لم تفعل ذلك لعدة أسباب:

- أهمها: يعرض تطهير الأرض، خصائص مختلفة من حيث عمليات الإنتاج بالمقارنة مع عمليات التصنيع النموذجية. وعند وضع منتج على خط الإنتاج فإن المدخلات المختلفة: (المكونات، المواد الخام، وما إلى ذلك) تبدأ كلها في الحالة نفسها، وتخضع لتسلسل الأحداث نفسه، وينبغي أن تسلم المنتج نفسه في النهاية.

أما التطهير فهو مختلف: إن المدخل الأساسي للعمليات هو الأرض التي يمكن أن تكون ملوثة، ولكن لا يبدأ كل عنصر من تلك الأرض بالطريقة نفسها؛ إذ قد تحوي بعض الأمتار المربعة المنفردة ألغاماً أو ذخائر غير منفجرة UXO، وقد لا تحوي مساحة كبيرة. تشكل أمتار مربعة ملوثة نموذجياً نسبة مئوية صغيرة جداً من منطقة الموقع. ومع ذلك الأمتار المربعة كلها التي تم التفتيش فيها فنياً تخضع لعمليات مشابهة: (اختبار كشف، تنقيب، وما إلى ذلك)، الصورة أكثر تعقيداً حين تطبيق عمليات تحرير الأرض؛ كالتخفيض عن طريق المسح الفني.

مع أن الأمتار المربعة كلها من الأراضي المحررة يجب أن تُظهر خصائص المنتج نفسه (يجب أن لا تحوي عناصر محددة خطرة وصولاً إلى العمق المحدد)، لم تكن كلها بدأت بالحالة ذاتها، ويمكن أن لا تكون قد خضعت للعمليات الفنية ذاتها؛ لهذه الأسباب فإن تفتيش أسلوب الصناعة التحويلية لا يستطيع تقديم مستوى ثقة إحصائي واضح عندما يتم تطبيقه على عمليات التطهير (أو أي عمليات مشمولة بتحرير الأرض).

- إن تصحيح العناصر غير المطابقة في بيئة إنتاج مختلفة بالكامل عن بيئة نزع الألغام. في معمل ما بعض العناصر التي تفشل في تحقيق مستوى الجودة، غالباً ستكون مقبولة مقابل إنتاج أرخص أو أسرع، وإذا كان عنصر من المصنع دون المستوى عندها سيتم إزالته من الإنتاج أو سيرمى بعيداً بشكل فردي أو يتم تصحيحه، ويمكن أن تتم إزالة العنصر غير المطابق بسهولة من الإنتاج الكلي ويتم التعامل معه بشكل فردي دون التأثير على أي عنصر آخر. لكن لا يوجد معادل لذلك في عملية إزالة الألغام؛ إذ إن مترًا مربعاً من الأرض لم يُطهر بشكل مناسب لا يمكن إزالته ببساطة برميها بعيداً، أو إعادة تطهيره بمعزل عن بقية الموقع.

- إن جمع عينات ما بعد التطهير ليس بمقدوره التمييز ما بين:

(أ) الأرض التي تم تطهيرها بشكل صحيح.

(ب) الأرض التي تم تطهيرها بشكل غير كاف ولكن حيث لم يكن هناك تلوث أولي (احتمال عدم مطابقة حرجة).

(ج) الأرض التي تم إعلانها مطهرة بدون حدوث نزع ألغام فعلي (احتمال عدم مطابقة حرجة)، ولكن حيث لم يكن هناك تلوث أولي.

تعتمد إدارة الجودة على قدرتها على تمييز عمليات المطابقة من عمليات عدم المطابقة.

- إن جمع عينات ما بعد التطهير غير قادر على تحديد سبب التلوث المفوت؛ هل كان عنصر مفوت بسبب تدريب غير كافي، أو إشراف غير كافي، أو أجهزة غير ملائمة، أو سبب آخر؟ يمكن لتفتيش كامل أن يصحح بعضاً من هذه المعلومات، ولكن التفتيش ما بعد التطهير بفترة طويلة وبعد الانتهاء من الموقع يمكن أن يقود إلى أن هذه المعلومات قد ضاعت، ولا يمكن اتخاذ أي إجراء لمنع تكرار الحادث بدون هذه المعلومات.

ج.3 الدراسات في جمع العينات ما بعد التطهير

- قام مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية GICHD بدراسة في جميع عينات ما بعد التطهير للأراضي المطهرة في سنة (2012)، وتضمنت استنتاجاتها ما يأتي:
- ينبغي مراجعة منهج جمع العينات ما بعد التطهير في الأعمال المتعلقة بالألغام.
- ينبغي على منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام التركيز على ضمان الجودة (إجراء إداري استباقي لزيادة الثقة التي ستلي متطلبات الجودة) أكثر من إدارة الجودة (التحقق أن متطلبات جودة المنتج قد تمت تلبيةها).
- يفترض تطبيق جمع العينات ما بعد التطهير حسب المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 09,20 تكاليف عالية لزيادة ضئيلة في الثقة (الاحصائية) – إن تكلفة التفتيش الزائدة النموذجية لايجاد لغم واحد تم تفويته كانت تزيد عن مليون دولار أمريكي.
- ينبغي أن يكون هناك تركيزاً أكثر على إدارة الجودة لعمليات المسح (تحرير الأرض كلها) أكثر منه فقط على التطهير.
- ينبغي أن تبقى إدارة الجودة الخارجية خياراً في برامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

ج.4 الإجراءات ضمن نظام المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS

- يُعرف التفتيش ما بعد التطهير بعمليات القياس، الدراسة، الاختبار أو بطريقة أخرى مقارنة عينة من أرض مطهرة بمتطلبات التطهير. توضح المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS أنه يمكن أن لا يكون ضرورياً تنفيذ عمليات تفتيش ما بعد التطهير (إشراف الجودة QC) في حال تم اعتماد كلي وشامل وتمت مراقبة ضمان الجودة (QA).
- في ضوء الدراسة والنقاشات ضمن صناعة الأعمال المتعلقة بالألغام، تم اتخاذ الإجراءات الآتية أو في طور اتخاذها:
- يتم سحب المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 09,20. يتم وضع دليل التفتيش في جمع العينات وما بعد التطهير في المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 07,40، التي تغطي مراقبة الأعمال المتعلقة بالألغام كلها من حيث تطورها والمنتجات والنتائج.
- يتم توضيح العلاقة بين ضمان الجودة QA وإشراف الجودة QC ودورها ضمن كامل نظام إدارة الجودة.
- تم توسيع تعريف المنتج ليشمل المنتجات كلها التي تنشأ من أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام وعملياتها.

ج.5 الآثار المترتبة على برامج الأعمال المتعلقة بالألغام

- لا يتطلب نظام المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام ضرورة التفتيش ما بعد التطهير. بدلاً من ذلك من المستحسن أن يتم الاحتفاظ بالتفتيش ما بعد التطهير على أنه خيار ضمن برامج الأعمال المتعلقة بالألغام وعندما يتم تطبيق ذلك يُستخدم بشكل متناسب، على نحو ملائم ولأغراض واضحة.
- مع أن جمع العينات وفقاً للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 09,20 لم يثمر بمستوى كفاية عالي، وصالح وإحصائياً، وبمستوى ثقة في جودة الأرض المطهرة ليبي الغاية الأصلية، إلا أن التفتيش في إشراف الجودة QC ما بعد التطهير يبقى مفيداً بوصفه خيار في برامج الأعمال المتعلقة بالألغام. اعتمد نظام التفتيش المعروض في المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 09,20 على السماح بمعدل خطأ في الخلفية بقيمة 0,35 بالمئة وخطأ واحد في كل عينة. يجعل السماح بأي ألغام مفوتة التفتيش غير مطابق مع المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 09,10.

ج.1.5 مفاهيم الثقة

طالما كانت مستويات الثقة الاحصائية مرغوبة إلا أنها ليست مناسبة اقتصادياً في عملية نزع الألغام. سيكون من الأنسب أن يتم انفاق الاستثمار المطلوب على تطهير أراضي أكثر ومنع الحوادث التي سببتها التأخيرات الطويلة بتطهير الأرض المحتاجة. تنجح الأعمال المتعلقة بالألغام بتحرير الأرض عندما يلاحظ المستخدمون والأطراف المعنية الأخرى أن الأرض المعالجة أصبحت آمنة. غالباً ما يكون الدافع وراء مستوى ثقتهم هو التأثيرات الذاتية، أكثر من موضوعية التوابع الرياضية.

إن إدراج التفتيش ما بعد التطهير وجمع العينات، حتى ولو كان على مستوى منخفض جداً، يمكن أن يكون له تأثير كبير في مدى نظر الأطراف المعنية إلى أن المنتج يلبي المتطلبات.

يمكن أن ينتج في الأرض المحررة والتي تركت بدون استخدام فقدان الثقة بين مستخدمي الأرض، وإن ما يمثل التكلفة والوقت الضائع هو فشل أساسي في عمليات تحرير الأرض، وكذلك تعريض طاقم التطهير للخطر. ويمكن أن يكون تطبيق حتى تفتيش محدود بعد التطهير (بتكلفة منخفضة) كافياً لتجنب مثل هذا الوضع. يجب أن تبقى سلطات الأعمال المتعلقة بالألغام وهيئات المراقبة يقظة لأي مخاطرة رفض الأرض من قبل المستفيدين المستهدفين واعتبار استخدام التفتيش ما بعد التطهير بوصفه أداة من أدوات (جنباً إلى جنب مع الاتصالات العامة، والشفافية والتقنيات الأخرى) المحافظة على الثقة العامة في جودة الأرض المحررة وسلامتها.

ج.2.5 الالتزام العقدي

لم تصمم أنظمة المراقبة لتكون آليات قسرية لإجبار منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام للامتثال بالمعايير. إن الظروف التي تنشئ مثل هذه الحالات هي تلك التي تُظهر فشلاً أساسياً للاعتماد وجوانب ضمان جودة QA من نظام إدارة الجودة QMS كله. ومع ذلك إنها الطبيعة البشرية، فالاستجابة لواقع أنه سيتم التحقق من المنتج عن طريق الموائمة تحسن العمل. قد تم إظهار أن جمع عينات المخرجات، حتى على مستوى نسبة مئوية منخفضة جداً، يحسن باستمرار جودة العمل بالمهام المتكررة ويقلل عدد حالات عدم المطابقة. إذا كان معيار العمل أساساً أكثر من جيد فإن تفتيش كافٍ لما بعد التطهير يمكن أن يُسفر عن تحسين طفيف ولا يكون بالغ التكلفة.

ينبغي التمييز ما بين عمليات التفتيش الخارجية التي قيد التنفيذ والتي ما بعد التطهير. تتم عمليات التفتيش التي قيد التنفيذ بينما تكون منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام مسؤولة عن موقع العمل، وبينما عمليات تحرير الأرض لا تزال جارية، يتم التفتيش ما بعد التطهير بعدما تكون منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام قد أعلنت المنطقة (التي يمكن أن تكون جزءاً من موقع أكبر) "منجزة".

إن اكتشاف عدم مطابقة منتج هو أمر خطير في كلتا الحالتين، ولكن يشير عدم المطابقة ما بعد التطهير إلى فشل أكثر شمولاً وخطورة لعمليات إشراف الجودة QC وضمان الجودة QA العائدين لمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.

ينبغي أن تؤثر كل من عمليات التفتيش الخارجية لمراقبة الجودة التي قيد التنفيذ وما بعد التطهير على مواقف الإدارة؛ أي فشل: (مثل: عدم مطابقة حرجة) يتم اكتشافه في أثناء مراقبة خارجية للجودة يمكن أن يكون له عواقب كبيرة مالية ولسمعة الشركة التي يمكن أن تحتاج لإعادة تطهير مناطق من الأرض، أو يمكن أن تجد حالة اعتمادها في خطر.

جمع العينات لغرض تشجيع الإدارة الفعالة ضمن منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام يعتمد على استيعاب أن:

- أي جزء من المنطقة المطهرة يمكن أن يتم أخذ العينات منه.
- المعيار الوحيد المقبول للتطهير هو ذلك المعرف في المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS، المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام NMAS، أو اتفاقيات الاعتماد، أو أوامر المهام أو وثائق مصرحة أخرى.
- يعين الفشل بتلبية المتطلبات في أرض تم تطهيرها عدم مطابقة أساسية و/أو حرجة.

- أي من حالات عدم المطابقة هذه سيكون خاضعاً لتحليل السبب الجذري وتنفيذ الإجراء التصحيحي المتفق عليه الذي يمكن أن يتضمن حاجة إعادة تطهير الأرض على نفقة منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام الخاصة.
 - قد تؤدي حالات عدم المطابقة المتكررة الأساسية/الدرجة فيما يخص الأرض المطهرة إلى تعليق أو إنهاء اعتماد منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.
- ينبغي أن لا يتم إشراف الجودة QC الخارجية بوصفه عمل عدائي أو عدواني. والتفتيش هو وسائل جمع معلومات للمحافظة على الثقة في أداء منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام ولتشجيع إدارة متماسكة وكفاء للعمليات. في الوقت ذاته، إن نتائج اكتشاف دليل واضح على الإهمال أو عدم الأمانة أثناء تحليل السبب الجذري ستكون قاسية، وليس الغرض من جمع العينات البحث عن مثل هذا السلوك بشكل محدد، ولكن المساهمة بفعالية أداء سلطات منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام كلها وإبداء الثقة لأطراف أخرى معنية بالأداء.

ج.6. تنفيذ تفتيش ما بعد التطهير

- قبل تنفيذ تفتيش ما بعد التطهير، فإنه ينبغي على السلطات، وكالات التعدادات وصنّاع القرار ذوي الصلة ما يأتي:
- تنفيذ مراجعة للمعلومات المكتسبة كلها في أثناء المسوحات كلها غير الفنية والفنية والتطهير للموقع.
 - النظر فيما إذا كان التفتيش ما بعد التطهير مناسباً/مطلوباً للموقع.
 - في حال كان التفتيش ما بعد التطهير هو المقصود، تحدد المنطقة الخاضعة للتفتيش اعتماداً على نتائج المراجعة.
 - تحديد نسبة التفتيش للمنطقة ضمن دليل مباشر، التلوث قد تم إيجاده، أي حواجز تمت إزالتها خارج المناطق.
- ينبغي أن لا تخضع المناطق؛ حيث لم يقدم المسح غير الفني والفني والتطهير أي دليل على التلوث للتفتيش ما بعد التطهير عموماً.
- ينبغي أن لا يُستخدم التفتيش ما بعد التطهير من تلقاء نفسه للمساعدة على تشكيل رأي للصلاحيات الكلية لعمليات صنع قرار تحرير الأرض. إن أي شك حول مدى تلبية المسح غير الفني NTS والفني TS أو عمليات التطهير والقرارات المترافقة مع تطبيق هذه العمليات للمتطلبات ينبغي أن يُعالج عن طريق إجراءات مناسبة لضمان الجودة والتحسين المستمر.

ج.6.1. دفعات التفتيش

- ينبغي أن تقوم منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام بالإعلان عن مساحة المنطقة التي سيتم تفتيشها، وهذا غالباً يُعرف "دفعه".
- ينبغي أن يقوم مراقب إشراف الجودة QC بتخطيط أخذ العينات وفقاً للمتطلبات المتفق عليها، وينبغي أن يكون هدف جمع العينات هو تلك المناطق التي قد خضعت للتفتيش الفني أو التطهير، ويجب أن يكون جمع العينات ضمن المنطقة المستهدفة غير قابل للتوقع. اعتماداً على الظروف فإنه يمكن أن يركز جمع العينات على جزء من دفعة؛ إذ يمكن توقع المشاكل، أو يمكن أن يختار منطقة على ما يبدو عشوائياً لتعزيز رسالة أنه يمكن التحقيق في عمل أي شخص في منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.

ينبغي أن يتم التفتيش ضمن وقت مقبول لهيئة المراقبة ومنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام. والغرض الأساسي من التفتيش ما بعد التطهير هو تعزيز عادات العمل الجيدة لذلك يمكن أن يكون مفيداً لاتخاذ تفتيش الجزء الأول من الموقع الذي هو جاهز من المنظور الكلي لطاغم منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام لإعادة تعزيز رسالة أن جودة العمل الضعيفة يمكن أن يتم اكتشافها بالتفتيش. وقد تترك التأخيرات الزائدة بين إكمال التطهير وتنفيذ جمع العينات منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام غير مؤكدة حول حالة الأرض، وتأخير تحريرها للمستخدمين النهائيين، ويمكن أن تؤدي إلى مواجهة مع منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام في حال اكتشاف دليل على عدم المطابقة.

ج.6.2. تحديد عدم المطابقة الحرجة

تقدم المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 09,10 دليلاً لمتطلبات التطهير، وتقدم المعايير الدولية 09,11 دليلاً لتطهير أرض المعركة BAC.

ينبغي تحديد الأهداف الدنيا وحالات عدم المطابقة في المعايير، العقود، اتفاقيات الاعتماد، أوامر المهام، إجراءات التشغيل القياسية SOPs أو وثائق مخولة ومعتمدة حسب الاقتضاء.

ينبغي على المراقبين ضمان أن إدارة موقع منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام تستوعب وتوافق على تحديد أي حالة عدم مطابقة حرجة قبل أن يبدأ جمع العينات (انظر: الملحق ب لهذا المعيار، القسم ت.2.6 الاجتماع الافتتاحي).

ج.6.3. المعدات والأساليب

ينبغي أن يتم جمع العينات باستخدام معدات وأساليب قادرة على أن تشير إلى وجود أي كائن (أو مجموعة من الكائنات) محدد بوصفه هدف تطهير ذي حد أدنى، نزولاً إلى عمق التطهير المحدد، وينبغي القيام باختبارات الكشف على أجهزة الكشف كلها قبل جمع العينات وبعده لتأكيد مناسبتها للمهمة.

ينبغي أن تبقى نسبة الأرض الخاضعة لجمع العينات في الحدود الدنيا الملائمة لغرض جمع العينات والظروف والأوضاع المحلية، ويمكن أن يكون المستوى الافتراضي لـ 1 بالمئة من الأرض الخاضعة للتفتيش الفني مناسباً في كثير من الظروف، تتم الزيادة فقط إذا كان هناك حاجة لتعامل مع ثقة المستخدم عام/نهائي أو حيث تم استخدامها بوصفها أداة لتشجيع التزام أفضل من منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.

ينبغي أن يتم جمع العينات/التفتيش بناء على قواعد غير قابلة للتوقع في المناطق كلها التي خضعت للتفتيش الفني، يمكن أن يختار المفتشون تركيز جهودهم على جزء واحد من الموقع ولكن ينبغي أن لا يتركوا المناطق الأخرى كلها بدون جمع عيناتها بشكل كامل.

ج.6.4. أصول العينات

يمكن أن يتم جمع العينات عن طريق الأصول الخاصة ببيئة المراقبة، أو عن طريق الأصول العائدة لمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام، التي يتم الإشراف على عملها وتوجيهها من قبل المراقب، وفي حال استخدام أصول منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام ينبغي أن لا تكون الأصول نفسها التي قامت بالتطهير الأصلي. ينبغي على المراقبين الامتثال لإجراءات العمل القياسية SOPs والسلامة ذوي الصلة بمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.

ج.6.5. الاستجابة لحالة عدم المطابقة

إن اكتشاف دليل على عدم مطابقة حرجة لمنتج هو أمر خطير. ينبغي توثيق موقع الدليل وطبيعته بشكل واضح وتسجيل الموقع بالضبط في المنطقة المطهرة، كذلك ينبغي استخدام خرائط وصور لدعم استنتاجات المراقب حول عدم المطابقة.

ينبغي أن تتضمن سجلات المراقبة والسجلات الخاصة بمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام تفاصيل حول حالة عدم المطابقة والاستجابة لها، وذلك بملف الموقع.

يجب على المراقب النظر فيما إذا كانت طبيعة الآثار الناتجة عن عدم المطابقة تدعو إلى التشكيك في السلامة الفورية للاستمرار بجمع العينات لأجزاء أخرى من المنطقة المطهرة. وإذا كان هناك أي شك حول حالة أرض أخرى تم إعلانها مطهرة، ينبغي على عمليات جمع العينات أن تتوقف، وينبغي على المراقب وأصول جمع العينات الخروج من المنطقة بأمان والقيام بتحليل السبب الجذري لعدم المطابقة.

قد تواجه المراقبين أدلة أخرى على عدم مطابقة بسيطة أو ملاحظات متعلقة بعمليات أعمال متعلقة بالألغام أثناء القيام بجمع العينات. ينبغي معالجة أي دليل كهذا بإجراءات استجابة عادية على النحو المبين في المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 07,40.

ج.6.6. الإجراءات التصحيحية

في جميع الحالات عندما وجود دليل يشير إلى عدم مطابقة منتج ينبغي القيام بتحليل شامل للسبب الجذري. واعتماداً على مستوى التتبع في سجلات منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام قد يكون من الممكن تضيق السبب لأصل مفرد أو جهاز، وتحديد مدى العملية؛ لأي إعادة تطهير تصحيحي. يمكن توسيع مدى الإجراءات التصحيحية وأن يتضمن "الدفع" كلها، وذلك في غياب المعلومات التفصيلية. ينبغي على مراقب إشراف الجودة QC الموافقة على الإجراءات التصحيحية، بما في ذلك إجراء منع تكرار الحدوث وذلك مع منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.

سوف يتضمن الإجراءات التصحيحية إعادة تطهير جزء من الدفعة المطهرة أو كلها، اعتماداً على نتائج تحليل السبب الجذري، ويجب معالجة أي خلاف بين المراقب ومنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام وفقاً للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 07.40، بما في ذلك نقل السبب إلى سلطة أعلى إذا كان ذلك ضرورياً. ينبغي أن يكون محدداً من سيدفع تكلفة الإجراءات التصحيحية بشكل واضح في اتفاقيات الاعتماد، أو العقود، أو المعايير أو وثائق أخرى مناسبة.

ج.6.7. إعادة التفتيش

ينبغي على منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام إعادة تقديم الدفعة للتفتيش بمجرد إنجاز الإجراءات التصحيحية المتفق عليها متضمنة إجراء منع التكرار، وبالإضافة إلى إعادة تفتيش الدفعة، ينبغي تحديد أي تغييرات في العمليات أو الإجراءات لمنع تكرار الحدوث.

ج.6.8. سجلات عمليات التفتيش والنتائج

ينبغي تسجيل إجراءات جمع العينات كلها بما في ذلك النتائج في ملف الموقع، وسجلات المراقبة وأي مكان آخر تم التوجيه إليه من قبل السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام NMAA. ينبغي استخدام الخرائط والصور وأيضاً السجلات المكتوبة لتقديم تقرير عن إجراء جمع العينات الذي تم اتخاذه، وعن ما تم إيجاده (أي شيء كان)، وما هي إجراءات المتابعة التي تم القيام بها.

ج.7. وسائل أخرى للحفاظ على الثقة في الأرض المحررة.

يملك التفتيش ما بعد التطهير للأرض المطهرة قيوداً كبيرة كأداة إشراف جودة. هناك خيارات أخرى لمراقبة أداء الأرض المحررة (إلغاء وتخفيض، وكذلك تطهير)، والأكثر ملاءمة منها هو المراقبة طويلة الأجل لما حدث للأرض بعد تحريرها. يجب التفتيش في الأدلة على العناصر المفوتة أو الحوادث في المناطق المحررة بوصفها حالات محتملة لعدم المطابقة الحرجة من قبل هيئة المراقبة، أو هيئة أخرى مخولة من قبل السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام NMAA، ويجب أن يخضع الدليل لاقتراح عدم مطابقة ضمن منطقة محررة لتحليل السبب الجذري وتحديد الإجراءات التصحيحية والوقائي حسب الاقتضاء. حيث تكون النظم الموثوقة في مكانها الصحيح، وهناك ثقة أن أي حدث سلبي في المنطقة المحررة سيلفت انتباه هيئة المراقبة أو سلطات أخرى، عندها يساهم غياب مثل تلك الأدلة، المقدم على شكل بيانات مستمرة ومتزايدة في تدعيم الثقة في أداء منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام والعمليات والمنتجات.

سجل التعديل

إدارة تعديلات المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS

تخضع سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام إلى مراجعة رسمية على أسس تصدر كل ثلاث سنوات، بيد أن هذا لا يعيق إجراء التعديلات ضمن فترة السنوات الثلاث هذه، لأسباب تتعلق بالسلامة والكفاءة التشغيلية أو لأغراض تحرير النص. عندما يتم إجراء تعديلات على هذه المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS، سيتم إعطاؤها رقماً، وتاريخاً، وتفاصيل عامة للتعديل كما هو مبين في الجدول أدناه. كما سيتم عرض التعديل على غلاف صفحة IMAS بإدراجها تحت تاريخ الطبعة بعبارة "دمج التعديل رقم (أرقام) 1، إلخ.."

قد يتم إصدار طبعات جديدة عند الانتهاء من المراجعات الأساسية لكل معيار، ويتم إدراج التعديلات المحدثة عليها حتى تاريخ الطبعة الجديدة على جدول سجل التعديلات الفارغ، ويبدأ تسجيل التعديلات مرة أخرى حتى يتم إجراء مزيد من المراجعات. سيتم نشر المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS المعدلة والصادرة مؤخراً، على شكل إصداراتٍ على موقع IMAS:

www.mineactionstandards.org

الرقم	التاريخ	تفاصيل التعديل